



Л. А. Моторина, З. А. Лодыгина  
**ӨМИДЗ ТУСЬ**

*МЕ* — я

<i>менам</i>	>	у меня,
<i>менсьым</i>	>	мой
<i>меным</i>	—	мне
<i>менӧ</i>	—	меня
<i>мекӧд</i>	—	со мной

*МИ* — мы

<i>миян</i>	>	наш
<i>миянлысь</i>	>	у нас
<i>миянлы</i>	—	нам
<i>миянӧс</i>	—	нас
<i>миянкӧд</i>	—	с нами

*ТЭ* — ты

<i>тэнад</i>	>	у тебя,
<i>тэньсьыд</i>	>	твой
<i>тэныд</i>	—	тебе
<i>тэӧ</i>	—	тебя
<i>тэкӧд</i>	—	с тобой

*ТІ* — вы

<i>тіян</i>	>	ваш,
<i>тіянлысь</i>	>	у вас
<i>тіянлы</i>	—	вам
<i>тіянӧс</i>	—	вас
<i>тіянкӧд</i>	—	с вами

*СІЙӦ* — он, она, оно

<i>сылӧн</i>	>	у него,
<i>сылысь</i>	>	у неё
<i>сылы</i>	—	ему
<i>сійӧс</i>	—	его
<i>сыкӧд</i>	—	с ним

*НАЙӦ* — они

<i>налӧн</i>	>	их,
<i>налысь</i>	>	у них
<i>налы</i>	—	им
<i>найӧс</i>	—	их
<i>накӧд</i>	—	с ними



## ЛЫДПАСЪЯС

- 1 — öти (медводдза)
- 2 — кык (мөд)
- 3 — куим (коймөд)
- 4 — нель (нельөд)
- 5 — вит (витөд)
- 6 — квайт (кwaitөд)
- 7 — сизим (сизимөд)
- 8 — көкъямыс (көкъямысөд)
- 9 — өкмыс (өкмысөд)
- 10 — дас (дасөд)
- 20 — кызь (кызьөд)
- 30 — комын
- 40 — нелямын
- 50 — ветымын
- 60 — кwaitымын
- 70 — сизимдас
- 80 — көкъямысдас
- 90 — өкмысдас
- 100 — сө



Л. А. Моторина, З. А. Лодыгина

# ӨМИДЗ ТУСЬ

2 класслы велөдчан книга

2 юкөн



*Велөдчан книгасө серпасалис*

*В. М. Пунегов*

*Вынсөдис*

*Коми Республикаса образование  
да высшөй школа министерство*

Москва  
Издательство ДИК  
1998

УДК 373.511  
ББК 81.2(2Рос.Ком)  
М 85

*Велӧдчан книгасӧ отсаліс дастьыны  
Коми книжнӧй издательство*

### **Условнӧй пасъяс:**

- Ⓒ — сёрнит тадзи
- ☺ — нюмсер, шмонь, теш
- Ⓕ — тӧдмав
- ! — тест
- Ⓘ — кывчукӧр
- — велӧд сыланкыв

**Моторина Л. А., Лодыгина З. А.**

М 85      Ӧмидз тусь: Роч программа серти 2 класса велӧд-  
чусьяслы велӧдчан книга. 2 юкӧн. — М.: Издательство  
ДИК, 1998. — 160 л. б.: илл.

ISBN 5—8213—0015—0

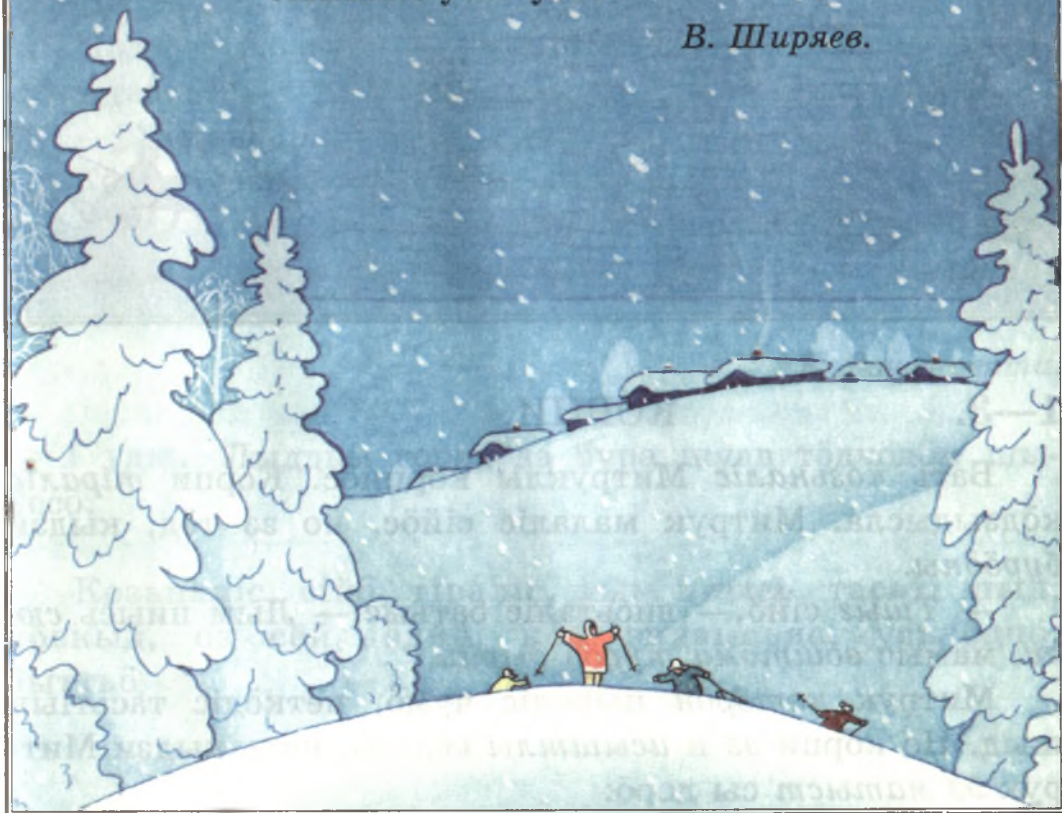
© Моторина Л. А., 1998  
© Лодыгина З. А., 1998  
© Издательство ДИК, 1998

## ТӨВСЯ МОЙД.

Дзирдалоны керка вевтъяс,  
Шебрас улын муяс.  
Вата кодь жö небыд лымйөн  
Вöччисны и пуяс.

Еджыд бобув бöрся бобув  
Паськөм вылö пуксьö.  
Челядь радлöны, мый *помтöг*  
Лымйыс усьö-усьö.

*В. Ширяев.*







### 1—3. КӨРПИ.

Бать *козьналіс* Митруклы көрпиөс. Көрпи *тіраліс* көдзыдысла. Митрук малаліс сійөс, но эз төд, кызди бурөдны.

— *Тшыг* сійө,— висьталіс батыс.— Лым пиысь *сюри*, мамыс *воштөма турөб дырйи*.

Митрук *котөрөн* пыраліс чумө, петкөдіс тасьтын шыд. Но көрпи эз и *исыштлы* сөянсө, көть кызди Митрук эз *матыст* сы дорө:



— Сёйышт, чөскыд тайё зэв. Ми ставён чумын шыд сёям.

Митруклы зэв жаль вөлі көрпиыс.

— Оз сёй! — шыасис сійё батыс дорё.

— Оз на куж сійё сёйнысё. Велёдам,— вочавидзис батыс.

Сійё восьтіс көрпилысь вомсё. А Митрук ичөтикаён *кисътышталіс* сэтчө шыд. Көрпи сёйыштіс. А лун-мөд мысти сійё ачыс *велаліс* сёйны тасътіысь.

Сэсса регыд лым *сыліс*, турун петіс. Көрпилы сёяныс лоис уна. И көрпи өдйё быдмис-сөвмис. Сійёс нимтісны Авкоён. Тадзи көр видзысьяс шуёны быд көрөс, коді мамтөг быдмө морт дінын.

Митрук радейтё Авкоёс. Петас асылын чумысь да чукөстас:

— Аво-ав! Лок, эн пов, лок!

Көрпи уськөдчө көзяин дорё. Но Митрук оз прөста кор, пыр няньторйён *чөсмөдлө*. А медся любө Митруклы Авколён вильшасьём-люкасьёмыс. Небыдик гөна *сюрнас* сійё *гшльөдчө*.

*Е. Рочев серти.*

**1 удж.** Лыдды гораа да бура шуав төдчөдөм шы-яссө.

Козьналіс, сійё, тіраліс, лым пиысь, тасъті шыд, чөскыд, оз сёй, өдйё, көр видзысьяс, уськөдчө, быттьө.

## 2 удж. Комиод.

Митя погладил оленёнка.

Это очень вкусно. Оленёнок поел. Скоро сам научился есть из тарелки. Еды стало много для оленёнка. Маленькими мохнатыми рожками он щекотал.

3 удж. Вочавидз юалёмъяс вылө. Корсь воча кывъ-яссö «Көрпи» текстсыь.

1. Мыйла тіраліс көрпи?
2. Мыйла пыраліс чумö Митрук?
3. Мыйла тшöктіс Митрук көрпилы сёйны?
4. Мыйла эз сёй шыдсö көрпиыс?
5. Мыйла көрпиöс шуисны Авкоөн?

**МЫЙЛА? — ЗА ЧЕМ?  
КОДЛА? — ЗА КЕМ?**

**юалёмъяс вылө вочавидзысь кывъяс.**



#### 4 удж. Содты лөсялана кывъяс.

Отсөг: Челядь кайисны вөрө тшакла, чөдла, пувла.

1. Юра ветліс магазинö ... , ... , ... .
2. Таня пырис книга лавкаö ... , ... , ... .
3. Нывкаяс мунісны видз вылө ... , ... , ... .

Отсөг вылө кывъяс: няньла, чипан колькла, выйла; тетрадьла, ручкала, альбомла; озла, сэтөрла, өмидзла.

#### С Пөльлы эз узьсы.

Сійö чеччис водз.

Талун пөль мөдөдчө  
вөрө песла.

Сійö доддясис нин.

Ме өдйө пасьтаси да  
пөльлы вөйыся:

— Босьт менө тшөтш  
вөрад.

— Песла али мый?

— Көч няньла.

Тэ тай век вайлан вөрад  
ветлігад.

— Көч няньла?

Но, сідзкө, сөв доддяс.

А няньтө сёйны совтө  
босьтін?

Дедушке не спится.

Он встал рано.

Дед собирается сегодня  
в лес за дровами.

Он уже запряг лошадь.

Я быстро оделся и стал  
просить деда:

— Возьми меня тоже в лес.

— За дровами что ли?

— За заячьим хлебом.

Ты ведь всегда его прино-  
сишь из лесу.

— За заячьим хлебом?

Ну, тогда садись в сани.

А соль взял?



— Со. Босьті,— петкөдлі истөг көрөб, кытчө пуктышти совтор.

И ми вөрзьөдчим вөрса козинла небыд лым кузя.

— Вот. Взял,— показал я спичечный коробок, куда насыпал немного соли.

И мы отправились за лесным подарком по мягкому снегу.

### ЭН СОРЛАВ!

сөв — садись

сов — соль

☺ Мыйла бөрдө ичөт Вань?

Нырсө парсыштөма кань!

Медым сыкөд пыр оз дур!

Но өд мян каньыс бур,

кылан, мургө:

му-р-р,

му-р-р...

Сы кодь мудер зверь оз сюр.

С. Попов.



**5 удж.** Восьты велөдчан книгаысь 40-өд урок. Вись-тав серпас серти, мыйла нывкаяс ветлөны видз вылө.

**6 удж.** Төдмав, кутшөм мойдысь тайө юкөныс.

Ветліс сэки каньыс

Рыныш дорө шырла,

Шыркөд сэні лои

Сёркни перйысь квайтён,  
Шыркөд налөн *выныс*  
Бура уна содіс.



Кутчысьома пöльыс,  
Кутчысьома пöчыс,  
Кутчысьома нылыс,

Кутчысьома понйыс,  
Кутчысьома каньыс,  
Кутчысьома шырыс,  
Кутчысисны квайтён —  
Нетшыштисны сёркни.

*М. Лебедев.*



**7 удж.** Комиöd.

1. Папа сходил в лес за ёлкой.
2. Из-за мороза у него покраснел нос.
3. Мама пошла в магазин за ёлочными игрушками.
4. Дочка пошла в магазин за молоком, творогом, конфетами, тортом.
5. Я пришла в детсад за сестрой.

**8 удж.** Лыдды кывбурсö. Кызди шусьöны декабрь да ноябрь тöлысьяс комиён? Мыйла?

Коми парма

Важөн лымъя, важөн төв.

Ноябрь бöрысь

Декабрь төлысь  
Локтö еджыд пасьон пыр,  
Вевтьö муяс,  
Дорö юяс,  
Зонпоснилы дасьтö кыр.

А. Мишарина.

**9 удж.** Лыдды шусьөгъяссö. Корсь пöвсö.

1. Лето запасает, зима поедает.
2. У зимы глотка длинная, сена и дров, хлеба и соли много требует.
3. Зима долгая, всё съестся.

Тöв горшыд зэв кузь,  
турун-пескыд да нянь-со-  
лыд уна колö.

Тöв помыс кузь, ставыс  
сёйсяс.

Гожöм заптö, тöв дзим-  
лялö.

❗ Бөрйы лöсялана кыв.

А: — Ветлы, пиук, лавкаö ... .

Б: — Черийд төвнад йи улын узьö.

1. чери
2. чериön
3. чериын
4. черила

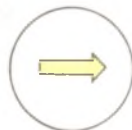
**ЭН СОРЛАВ!**

чери — рыба

чер — топор

❓ Тöдмав нöдкывсö.

Еджыдöсь, небыдöсь, му вылö  
лэбöны, киад босьтан — сылöны.





**К** буродны — успоко-  
ить  
вевттьö — покрывает  
велалис — научился  
вын — сила  
воштöма — потеряла  
вöччисны — принаряди-  
лись  
гильöдчö — щекочет  
кисьтышталіс — наливал  
понемногу  
козьналіс — подарил  
котöрөн — бегом  
люкасьöмыс — бодание  
мудер — хитрый  
оз дур — не играется  
оз сюр — не найдётся  
помтöг — без конца  
рыныш — овин  
парсыштöма — царапнула

сыкöд — с ней  
сыліс — растаял  
сюрнас — рогами  
сюри — нашли  
тіраліс — дрожал



турöб дырйи — во время  
вьюги  
тшыг — голодный  
чöсмöдлö — угощает  
эз исыштлы — не поню-  
хал  
эз матыст — не подвигал





4—6.

## ОЗ НА ТӨД.

Му вылө пуксис кӧдзид тӧв, кынтис му и ва. Быд-лаын лым толаяс. Руньгӧны-руньгӧны кытчӧкӧ, собӧны кӧръяс. Детинкаӧс гартӧмаӧсь юр вывтӧис да гезӧн кӧрталӧмаӧсь мамыс дадь бӧжӧ. Тани Митруклы шоныд. Но детинкалӧн заводитӧ кынӧмыс сюмавны. Сӧйӧ корӧ нянь. Марина чойыс сетис из кодъ чорыд няньтор.

— *Небыд* нянь вай! — корис Митрук.

— Абу. Көдзыдыс сёйис! — вочавидзис Марина.

— Сылөн абу вомыс! Көдзыдыслөн абу вомыс! Эн пөръясь, Марина.

— Но, кынмис няньыс.

— Нянь оз кынмы, сійö абу ва. Көнi небыд няньыс? Кытчö *воштiн?*

— Авкоыд став няньсö сёйöма. Ачылд тöдан, кутшöма сійö радейтö няньтö сёйны,— *лөньюдiс* воксö Марина.

Коркö *аргышаяс* сувтiсны чумъясьны.

— Ок тэ, *яндысьтöм син*,— горöдiс Митрук Авко вылö.— Мыйла сёйин став небыд няньсö?

Но көрпи видзöдiс Митрук вылö *веськодя*. Сійö исасис, корис нянь. Митрук кватитiс *бедь* да *ырыштчис* Авко вылö. Авко повзис, котöртiс чум дорысь. Сійö *скöрмис* жö Митрук вылö...

Öнi Митрук тöдö: көдзыд дырйи и нянь кынмö, *из моз чорзьö*. Чумын, пач дорын *сывдöны* кын няньсö. Сійö бара лоö небыд да чöскыд.

*Е. Рочев серти.*

**10 удж.** Лыдды гораа да бура шуав тöдчöдöм шыяссö.

Руньгöны, кытчöкö, көртавлöмаöсь, сёйис, эн пөръясь, *яндысьтöм син*, заводитö кынöмыс сюмавын, *веськодя*, *уськөдчис*, из моз чорзьö.



## 11 удж. Комиод.

Наступила зима. Мальчик проголодался. Дай мягкий хлеб! Хлеб не замерзает, это не вода. Почему ты съел весь хлеб?

Авко отбежал от чума.

В чуме, возле печки размораживают замёрзший хлеб.

© — Пукалам кильчö  
вылын куим нывъёрт да  
Опонь дед.

— Дедö, тэ том дырйиыд  
зэв ён вöлин? — юалö Таня.

— А мый, тэ чайтан, ме  
öни абу ён, вынтöмджык  
али мый лои?

— Дерт, пöрысь нин да,  
беддён ветлöдлан.

— Мый кöть и пöрысь, ме-  
нам вынöй век на томдыр-  
ся кодь, — ньöти нюмъ-  
явтöг шуис дед.

— Эн ылöдчы, — оз öвсы  
нывка.

— Ньöти ог. Вичко дорсьыс  
ыджыд изсö аддзылинныд?

— Сидим на крыльце три  
подружки и дед Афанасий.

— Дедушка, ты в молодос-  
ти был очень сильным? —  
спросила Таня.

— А что, ты думаешь, я  
сейчас стал слабее что ли?

— Конечно, ты уже ста-  
рый, с палкой ходишь.

— Ну и что, хоть старый,  
но я ещё силён, как рань-  
ше, — даже не улыбнув-  
шись, сказал дед.

— Не обманывай, — не  
унижается девочка.

— Нисколечко. Вы видели  
большой камень возле  
церкви?

— Да-а...

— Вот ме сійӧс том дырйи эг вермыв лэптыны и өні ог вермы лэптыны.

Ми гылыда сералам.

— Да-а...

— Вот я его в молодости не мог поднять и сейчас не могу поднять.

Мы залиvisto смеёмся.

*Е. Козлова серти.*

## ТӖРЫТ



ме **эг** гиж



ми **эгӧ** гижӧй



тэ **эн** гиж



ті **энӧ** гижӧй



сійӧ **эз** гиж



найӧ **эз** гижны

**12 удж.** Содты кольём кывсö.

Отсög: Ме эг лок.

Тэ эн лок.

Ме ... мун.

Тэ ... котöрт.

Тэ ... мун.

Ме ... котöрт.

Ме ... сулав.

Сійö ... лыдды.

Тэ ... сулав.

Найö ... лыддыны.

Ми ... висьталöй.

Ме ... ну.

Ті ... висьталöй.

Ми ... нуöй.

**13 удж.** Лыдды кывбурсö.

ОН КУЖ ОВНЫ.

Лоö пöльöысь век повны,

Некыдз он куж сылы овны.

Пызан саяд панясь чöла.

Пуртön джодж шöрад эн вöлась.



Сарай вылад эн лысьт кайны.  
Сюрöм көрттор эн лысьт вайны.  
Гуран вомöныд эн чеччышт,  
Гусьön вадорад эн лэччы.

Эн лысьт дойдны коктö-китö.  
Сэк пö-й лоан муса пи тэ.  
А ме тадзитö ог вермы.  
Меным колö мыйкö керны.

Г. Юшков.



**14 удж.** Лöсьöd сёрникузяяс серпасъяс серти.

## ТАДЗИ ЭН ВÖЧ!



**15 удж.** Комиöd.

Я эту книгу не читала. Коля не услышал. Ты не спи.  
Мы не играли здесь. Вы не уходите домой. Они не при-  
ходили в школу.

**16 удж.** Лыдды кывбурсö. Кызди шусьö комиön ян-  
варь тöлысь? Мыйла?



## ЯНВАРЬ.

Тайö тöлысьыс зэв кöдзид.  
Сэзьдö енэж. Гөгөр чөв.  
Тэчас тола морöсöдзыс  
Миян сиктъяс гөгөр төв.

Мед кöть помся ывла вылас  
Пашляк лыйсьö шкув да шков,  
Гöра йылын челядь чукөр  
Ныръяс кынтöмысь оз пов.

С. Куликов.

**17 удж.** Сетöм кывъяс динö содты соссяна кывъяс.

Отсөг: муніс — эз мун

петіс — ...	сетіс — ...	пуксис — ...
пырис — ...	босьтіс — ...	чеччис — ...

**18 удж.** Висьтав, мыйöн торъялöны тайö сёрнику-зяясыс.

1. Лым эз усь. — Лым оз усь. 2. Лэбачьяс эз сывны. — Лэбачьяс оз сывны. 3. Понъяс эз увтны. — Понъяс оз увтны. 4. Кöин эз омляв. — Кöин оз омляв. 5. Шондi эз югдöд ни эз шонты. — Шондi оз югдöд ни оз шонты.

**19 удж.** Лыдды кывбурсö. Висьтав абу кывлысь вежöртассö.



Коді видзё парма-вöрсö?  
 Парма-вöрсö видзё Вöрса.  
 Сійö тiян кодъ жö ичöт,  
 Тiян ыджда, зэв-зэв мича.  
 Сійö абу *дзöрысь* юра.  
 Сійö абу сизим сюра.  
 Сылөн нырыс абу *крукля*.  
 Сылөн кокыс абу *чукля*.  
 Сійö абу-абу *скöр*.  
 Эскöй, челядь, — *ог öд сöр*.



А. Лужиков.

☺ Талун Женя висьмис да эз мун школаö. Рытнас батыс юалис сылысь:

— Врачыд тэ дорö воліс?

— Да.

— Дөрöмтö *пöрчöдліс*?

— Эз.

— И укол эз вöч?

— Эз. Сöмын киöс босьтліс, сэсся видзöдліс аслас часі вылас, мунö али оз, да бöр лэдзис.

В. Кушманов серти.

❗ Бөрйы лöсялана кыв.

А: — Тэ тöрыт ветлін эн лыжиöн?

Б: — ... . Зэв кöдзыд вöлі.

1. ог

3. эз

2. абу

4. эг



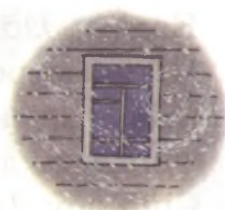
② Төдмав нөдкывсө.

Быттьо абу — сэтшөм сөдз,

Оз лэдз гортө геб ни лөдз.

Збыльысь, сійө кө эз вөв,

Керка пытшкын вөлі төв.



К аргышаяя — обозы с оленями	небыд — мягкий
бедь — палка	ог сөр — не обманываю
веськодя — безразлично	оз лэдз — не пропускает
воштін — потеряла	пашляк лыйсьө — мороз трещит
гартөмаёсь — укутали	помся — беспрестанно
видзө — охраняет	пөрччөдліс — снимал
гезйөн — верёвкой	руньгөны — идут лениво
геб — мошка	скөр — сердитый
гуран вомөныд — через яму	скөрмис — рассердился
дзөрысь — с трясущейся	собөны — бредут
дойдны — поранить	сөдз — прозрачный
из кодь чорыд — твёрдый, как камень	сывдөны — разморажива-ют
из моз чорзьө — твердеет, как камень	сэзьдө — проясняется
көрталөмаёсь — привязали	сюрөм — найденную
крукля — крючком	тэчас — ставит
кынөмыс сюмавны — захотелось есть	чөв — тихо
лөдз — овод	чукля — кривые
лөньөдіс — успокоила	ырыштчис — замахнулся
лым тола — сугроб	эн вөлась — не строгой
морөсөдзыс — до груди	эн лысьт — не смей
мыйкө керны — что-то делать	эскөй — верьте
	яндысьтөм син — бесовестный





7—9.

## ПӖСЬ НЯНЬ.

МишӖ тӖвнас быд лун *вердӗс пышкайясӗ*.

Талун мамыс *мӖдӖдӗс* сӗйӗс лавкаӗ няньла. Няньыс вӗлі небыд да пӖсь. А кутшӗм чӗскыд дукуыс! *Чепӗльтыштны эськӗ...* МишӖ *дзевис* няньсӗ пальто пӗла улас. Ывлаыс вӗлі кӗдзыд да *руа*. Лавкасянь гортӗдзыс МишӖ мунӗс котӗрӗн. Медым нянь *тупӗсьыс эз удит кӗдзавны*.

— Мамӗ! Со кутшӗм небыд да пӖсь няньыс! — МишӖ нюмъялӗгтыр мыччис тупӗсьсӗ мамыслы. Мамыс шуис:

— Небыд тай и эм, абу на и кӗдзавлӗма.



— Вунды меным öти *шөрөм*,— корис Мишö. Сэссия *курччис* коркасö да котöртис ывлаö.

— Кытчö татшөм кöдзыднас? — чуймис мамыс.

— Пышкайясöс вердны. Аски öд Выль во. Мед пöt кынöмөн бордъя ёртъясöй Выль восö *пасъясны*.

Ывлаын Мишöс пырысьтöм-пыр *кытшалисны* пышкайяс. На пöвстын вöлины сълөн важ тöдсаясыс — Прошка да Гошка. Прошка вöли пемыдгöрд, сöмын юрыс рудов. А Гошка *нинöмөн эз торъяв* мукöд пышкайясысь. Найö кыкөн чирзисны мукöд пышкайясысь гораджык, эз повны зонкаысь, а няньсö *кокалисны* медся горша да тэрыба.

*Е. Габова серти.*

**20 удж.** Лыдды гораа да бура шуав тöдчöдöм шыяссö.

Пöсь, нянь, чепöльтыштны, эськö, дзебис, лавкасянь, гортöдзыс, кöдзавны, нюмъялигтыр, курччис, бордъя ёртъясöй, кытшалисны, пышкайяс, эз торъяв, чирзисны гораджыка.

**21 удж.** Комиöd.

Хлеб был мягким и горячим. На улице было холодно и туманно. Куда ты в такой холод? Воробъев покормить. Среди них были его старые знакомые — Гошка и Прошка.

## 22 удж. Лыдды кывбурсö.

Та-ра-ра, та-ра-ра,  
Ме мөді баляла,  
Он кө кеж, таляла,  
Кежан кө, ог таляв!



Талун луныс пекнича,  
Ме пасьталі малича,  
Чеччали да чеччали,  
Кокö пырис клянича.

Ме мөді больничаö,  
Котöрти да котöрти —  
Больничаыс калича,  
Тотшкөдчи да тотшкөдчи.



Врачыс петіс палича,  
Палич помыс свинеча.  
Ойкөдіс да ойкөдіс —  
Со тэныд и больнича.

*Фольклорысь.*

### Ц да ч шыпасъяс гижöм.

Татшöм кывъясын гижсьö ч:

*малича*

*палич*

*пекнича*

*свинеч*

*больнича*

*улича*

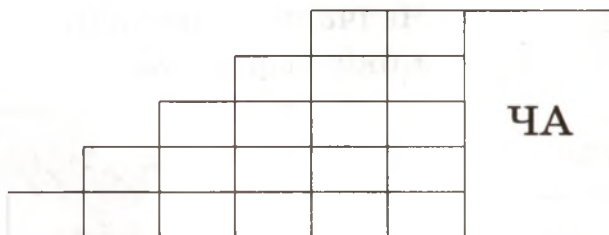
Татшом кывъясын гижсьö ц:

циркуль  
концерт

цирк  
центр

23 удж. Лосьод тайö кывъяснас некымын сёрникузя.

24 удж. Содты лосьялана шыпасъяс.



КУТ ТÖД ВЫЛАД!

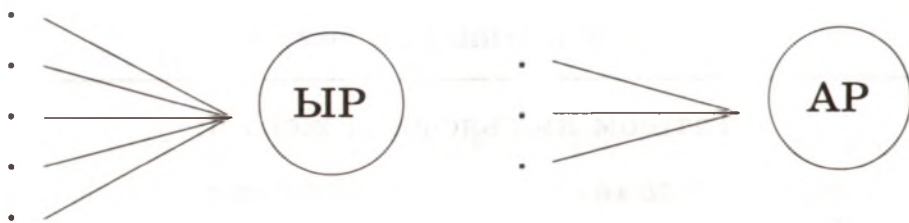
детинкаяс

зонкаяс

зонпосни

мальчики

25 удж. Артмод кывъяс.



! Бөрйы лосьялана кыв.

А: — Пышкайяс лэбисны лунвылө төвйыны?

Б: — ... . Найö кольччисны войвылө.

1. абу

3. эз

2. ог

4. эн

❓ Төдмав нөдкывсө.



Юяс кын,  
Му вылын лым.

Быдлаын тола,  
Кор тайö овлө?

К баля — овца  
вердiс — подкармливал  
дзeбис — спрятал  
калича — на замке  
клянича — стекло  
кокалисны — клевали  
көдзавны — остыть  
курчис — откусил  
мөдөдiс — отправила  
кытшалисны — окружили  
нинөмөн — ничем  
ойкөдiс — бил меня

он кeж — не отойдешь  
пасъясны — отметят  
пышкайясөс — воробьёв  
руа — туманно  
таляла — затопчу  
тотшкөдчи — я стучал  
тупөсьыс — буханка  
чепөльтыштны — ущип-  
нуть  
шөрөм — ломоть  
эз торъяв — не отличался  
эз удит — не успела







10—12.

УР ШОГ.

Мойд (пом).

Кор пуксис төв, Ур шогө эз усь. Ёна кӱдзыд дырйи сийӱ весиг кок туйсӱ эз вӱчлы лым вылӱ: муртса петыштлас позсыс, *пергяс* кос тшак и бӱр дзедсяс. А Кӱчлы *ковмывлӱс кӱдзыдысла* котравны да кын *пипу йирны*. Вот и *вежыс петӱс* Ур олӱм вылӱ.

— Вайышт меным тшактö! — локтіс коз улö да кутіс *дзайгыны* сійö.

— А кызди нö ме төвъя? — *шай-паймуніс* Ур.

— Тэнад со на мыйта öшалö! *Эн горшась!*

— Ог и горшась. Тöлыс öд кузь на. Сэссия ме тшыгйөн коля?

— Ме ог төд. А тайö тшаксö ме на тэныд вотлі. Вайышт и ставыс!

Тадзикөн Кöч бөр *пайкис* Урлысь дзонь *чукөр* кос тшак. А воддза вöчöм бурыс сылөн *лөкөн бергöдчис*. Сöмын ачыс таысь дзик ньöти эз шогсыы.

Недыр мысти Кöч бара кежавліс коз пу дорö. Сэні кыліс Урлөн нора бöрдöмыс: пуксьöма коз лап вылö да йирö лыс тугъяссö.

А Кöчлы окота вöлі ськөд варовитыштны: зэв ёна гажыс бырöма. Но ас вöчöм *мыжысла* сійö эз и *лысьт* шыасьны.

*Г. Юшков серти.*

**26 удж.** Лыддвы гораа да бура шуав төдчöдöм шыяссö.

Пуксис, эз усь, ёна, позсьыс, вайышт, дзайгыны, тшыгйөн коля, тшаксö, воддза, бергöдчис, недыр мысти, бöрдöмыс, йирö, *мыжысла*, эз *лысьт*, шыасьны.

**27 удж.** Комиöd.

Дай мне немножко грибов. Не жадничай! Я и не жадничаю. Сидит белка на ветке ели и грызёт хвойные кисти.

С — Челядь, талун ми кутам висьтавны ас йывсьыным.

Коді көсйö заводитны?

— Ме висьтала бать-мам йылысь.

Мамöй уджалö больничайн.

Батьöй — вөр пилитан цехын.

Найö зэв шаньöсь.

— А ме висьтала чой йылысь.

Чойöй ыджыдджык меысь.

Сылы 12 (дас кык) арös.

Сйö велöдчö витöд классын сöмын «4» да «5» вылö.

— Зэв бура висьталінныд.

А кутшöм праздник регыд воас?

— Выль во.

— А мый ті тöданныд Выль во йылысь?

— ... .

— А коді тöдö Вой пöль йылысь?

— Ме эг на кывлы сы йылысь.

— ... .

А ті мый тöданныд сы йылысь?

— Ребята, сегодня мы будем рассказывать о себе.

Кто первым начнёт?

— Я расскажу о родителях.

Мама работает в больнице.

Папа — в лесопильном цеху.

Они очень добрые.

— А я расскажу о сестре.

Моя сестра старше меня.

Ей 12 лет.

Она учится в пятом классе только на «4» и «5».

— Очень хорошо рассказали.

А какой праздник скоро будет?

— Новый год.

— А что вы знаете об этом празднике?

— ... .

— А кто знает о Войпеле?

— Я о нём ещё ничего не слышал.

— ... .

А вы что знаете о нём?

## ? Мыйла тадзи шуам?

Коми мойдъясын паныдасълö Войпель кыв. Войпель вайлöма му вылö тöв, лым, турöб. Коми войтыр тадзи шулöмаöсь кöдзыдсö. Но ёна важöн Войпель пыди шулöмаöсь Вой пöль. Вой пöль — сийö пöрысь морт, кодi вайлöма кöдзыдсö войвывсянь. Сидзкö, Дед Мороз, Мороз пöль, Кöдзыд пöль нимъяс пыдди позьö шуны и Вой пöль.

*Е. Игушев.*

**КОД ЙЫЛЫСЬ? — О КОМ?  
МЫЙ ЙЫЛЫСЬ? — О ЧЁМ?**

**ЮАЛÖМЪЯС ВЫЛÖ ВОЧАВИДЗЫСЬ КЫВЪЯС.**



- **Код йылысь** тэ висьталан?
- Ме висьтала **кöч йылысь**.
- **Мый йылысь** тэ лыддян?
- Ме лыддя **Коми му йылысь**.







— Мый йылысь ми сёрнитам?

— ... йылысь.



— Код йылысь ми тӧдмалім?

— ... йылысь.

**28 удж.** Содты кольӧм кыв.

Отсӧг: Валя висьталіс тӧвйысь лӧбачьяс **йылысь**.

1. Юра кывліс радио пыр Сибирса комияс ... .
2. Вова висьталіс Сыктывкар ... .
3. Ӧньӧ висьталіс сизь ... кывбур.
4. Таня мӧвпаліс Виль вося козин ... .

**К** бӧр дзедсяс — обрат-  
но спрячется

вежыс петіс — стало за-  
видно

дзайгыны — просить, клян-  
чить

йирны — грызть

ковмывліс — приходилось

кӧдзыдысла — из-за моро-  
зов

лӧкӧн бергӧдчис — оберну-  
лось бедой

мыжысла — из-за вины

пайкис — отобрал

перъяс — вытацит

пипу — осина

чукӧр — груду

шай-паймуніс — удивилась

эн горшась — не жадничай

эз лысьт — не посмел

## «А МЕ ТАДЗИТӦ ОГ ВЕРМЫ, МЕНЫМ КОЛӦ МЫЙКӦ КЕРНЫ»



### 13—15. УСЬКӦДЛЫСЬ ЛЫЗЬ.

Батьыс Анналӧн шофӧр. Сийӧ ветлис карӧ да вайис нылыслы выль лызь. Лызьыс кокныдик, лӧз краскаӧн *мавтӧма*, нырас мича лым чир серпасалӧма. Босьтис Аннуш лызьсӧ да петис ывлаӧ.

Кӧдзыдыс пыр и *тшапкис* нывкаӧс нырӧдыс. Луныс шондӧ. Сынӧдыс югид да сӧзь. Лымйыс *дзирдалӧ* да *дзуртӧ* кок улад.

Лызьясис Аннуш да кайис джуджыд чой йылӧ. Сылы окота вӧлі, мед ставӧн адзылісны сылысь выль лызьсӧ,

но сәні некод эз вөв. Сійө сувтіс чой йылас. Сьөлөмыс радысла тіпкө. Сэссия *йөткыштчис бедьяснас, исковтіс* да и *шнөпкысис-усис*. Ёна эськө доймис, но кутчысис, эз бөрддзы. Мөдысь исковтіс — бара усис. Көймөдысь, нельөдысь... И век өтарө усис.

Синваыс доршасьө Аннушлөн. Кутшөм мича лызыыс, да *уськөдлысь* вөлөма. «Мед батьө ачыс ислалө уськөдлысь лызынас. А ме ассыым важ ичөтик лызьөс босьта»,— ас кежсьыс броткис нывка.

— О-о-о! Тэ тай дзик нин *лым сюръя кодь!* — кыліс кодлөнкө сералөм.

Аннуш *букыша* видзөдліс да аддзис орчча керкаын олысь зонкаөс, Шурөс. Зэв еджыд юрси вөснаыс челядь нимтісны сійөс Нөк юрөн.

— А лызыыс, лызыыс! Кысь нө тэныд татшөмыс?— завидьпырысь юаліс зонка.

— Батьө карысь вайис. Да лёк лызь сюрөма. Зэв ёна уськөдлө.

— А вай ме исковтла,— корис лызьсө Шурик.

Исковтіс джуджыд чой йывсянь да эз и усь.

— Эк тэ, уськөдлысь лызь пө! Ачыд он на куж иславнытө, со и усьласян,— сераліс Шур.

Аннуш весиг эз лөгась татшөм кывъяссьыс. Сылы лои зэв *нимкодь*, мый батыс бур лызь вайөма. А иславныс өд *велалас*.

*Е. Козлова серти.*

**ЭН СОРЛАВ!**

чой — сестра  
чой — крутой  
спуск с горки

**29 удж.** Лыдды гораа да бура шуав тӧдчӧдӧм шы-  
яссӧ.

Уськӧдлысь, ветліс, вайис, лызьыс, тшапкис,  
шондіа, дзирдалӧ, дзуртӧ, джуджыд, чой йылӧ,  
йӧткыштчис, бедьяснас, нельӧдысь, лым сюръя кодъ,  
эськӧ, ассыым, орчча, весиг.

**30 удж.** Комиӧд.

Папа у Анны шофёр. Аннуш взяла лыжи и вышла на  
улицу. День солнечный. Он скатился с высокой горы, но  
не упал. Давай я прокачусь.

**КЫМЫН? — СКОЛЬКО?  
КЫМЫНӦД? — КОТОРЫЙ? КОТОРАЯ? КОТОРОЕ?  
юалӧмъяс вылӧ вочавидзысь кывъяс.**

**31 удж.** Висьтав лыдпасъяссӧ комиӧн.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11.

**32 удж.** Висьтав, кодӧ кутшӧм классын велӧдчӧ.

Ме велӧдча мӧд классын.



Петя велөдчө коймөд классын.  
Саша — (4) ... . Юля — (5) ... .  
Өньө — (6) ... . Олег — (7) ... .  
Сергей — (8) ... . Өльөш — (9) ... .  
Коля — (10) ... . Валя — (11) ... .

-**ÖД**

### **33 удж.** Лыдды кывбурсө.

Ворсісны кыкөн —  
Нывка да зонка,  
Өтиыс — Коля,  
Мөдыс — Алёнка.

Ворсісны-дурисны  
Ичөтик йөз.  
Вөлі сэк шондіа,  
Енэжыс — лөз.

*В. Лодыгин*

### **?** Мыйла тадзи шуам?

Январь — комиён лоө **төв шөр**. Тайө төлысьыс вой-  
вылын медкөдзыд. Январь — мөд төвся төлысь.

А февраль? ...

### **34 удж.** Лыдды шусьөгсө да велөд.

Удж бөрын шойччөг — мөд уджлы отсөг.

### **35 удж.** Содты лөсялана кывъяс.

Петісны ывлаө иславны дзоляник челядь: Сашук да  
Машук, Натук да Гриша, витөдыс Васюк, квайтөдыс  
Петя, ... Митя, ... Витя, ... Аннуш, ... Өльөксан, ... На-  
стук.

**36 удж.** Лөсьöd сёрникузяссö стöчa.

## МЫЙÖН?

1. Лым весалöны (зыр).
2. Тöлын лэбачьясöс вердöны (шыдöс).
3. Велödчысьяс гижöны (ручка).
4. Челядь ислалöны (лыжи).
5. Детинкаяс ворсöны (хоккей).

☺ Ичöтик Машалön талун вöли медводдза велödчан лун. Урокъяс бöрын сийö воис гортас да *ошйысьö* пöчыслы:

- Миян велöдысьыс зэв бур.
- А мыйöкö велödис нин?
- Эз. Аски бара на школаö корис.

*В. Кушманов.*

**37 удж.** Лыдды дзoля чой-вокыдлы лелькуйтчан-кывсö.

Катша рок пуис, пуис, пуис.  
Öтик *видлис*,  
Мöd солалис,  
Коймöd *гудралис*,  
Нельöd *паньыштитис*,  
Витöдыслы *эз тырмы*,  
Зөрмис да кобулö *тюр пышйис*.



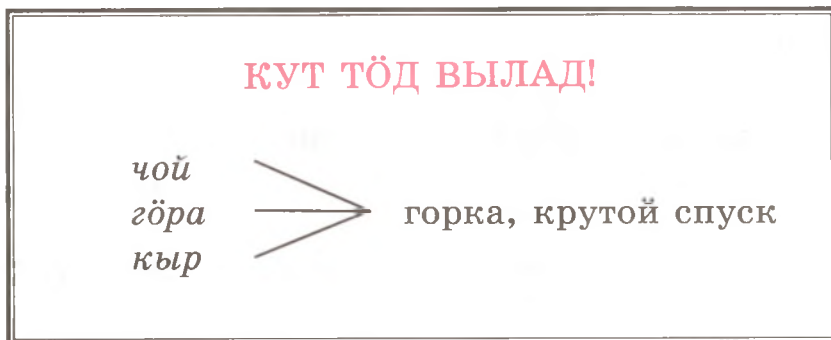
*Фольклорысь.*

**38 удж.** Вочавидз юалёмъяс вылө.

1. Код йылысь тэ радейтан лыддыны мойдъяс?
2. Код йылысь висътавсьö «Ур шог» мойдын?
3. Мый йылысь тэ тöдмалін талунъя коми кыв урок вылын?

**39 удж.** Сетöм кывъясöн лöсьöд сёрникузяяс. Сет висътыслы ним.

Лунъяс, пуксисны, кöдзыд. Юяс, кынмисны, да, шоръяс. Лым, сэсся, уси. Муяс, вевттис, лым, видзьяс, да. Котöртисны, кыр йылö, челядь, иславны.



**!** Бöрйы лöсялана кыв.

А: — Кутшöм классын тэ велöдчан?

Б: — ... .

- |           |               |
|-----------|---------------|
| 1. коймöд | 3. дасöд      |
| 2. мöд    | 4. дас öтикöд |

② Төдмав нөдкывсө.

Кык сулалө, кык куйлө, витөд ветлөдлө, квайтөд новлөдлө, сизимөд сьылө.

--	--	--	--	--

К бедьяснас — палками

букыша — хмуру

велалас — научится

ветлөдлө — ходит

видлис — попробовал

гудралис — помешал

дзирдалө — блестит

дзуртө — скрипит

исковтис — скатилась

йөткыштчис — оттолкну-  
лась

кобулө — в укрытие от  
дожда

куйлө — лежит

лым сюръя кодь — вся в  
снегу

мавтөма — покрашены

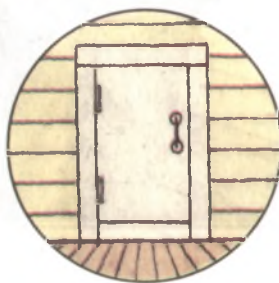
нимкодь — радостно

новлөдлө — водит

нур — пропитание

ошйысьө — хвастается

паньыштис — хлебнул  
ложкой



пөльтчис — надувался

тшапкис — схватил

тюр пышйис — быстро  
убежал

уськөдлыны — ронять

шнөпкысис — шлёпнулась

ыргөн — медный

эз тырмы — не хватило







16—18.

## ВЫЛЬ ЛЫЖИ.

И школаын, и гортын Генялөн век öти дум: лыжи колö. Дышöдiс нин дадьнад иславны, абу öд дзоля кага. Бiджыдджык вокыслы неважөн выль лыжи ньöбисны — ёсь ныра, югыдлöz рöма. Мича! Шурик вокыс лыжиасис да котöртiс кыр йылö:

— Эй, менам выль лыжи!

Зонпосни кытшалiсны Шурикöс. Ставөн лыжиаöсь, ставөн радлöны. А Геня вылö эз и видзöдлыны, тэ пö лыжитöм, кыз тэкöд ворсан.

*Забеднö* Генялы, бать-мамыслысь быд лун лыжи *дзайгö*. Но мый вöчан, лавкаас кö абу.

Өтчүд папыс вайис *кыз пу, паччорас* лэптис сийос.

— Мый вылө тайө, папа? — юалис Геня.

— *Косьтам* да видзөдлам, мый *артмас*,— нюмдис батъыс.

Өти асылө Геня кайис паччөрө да *чуймис*:

— О-о-о, лыжи!

Да, тайө вөлі лыжи. Батъыс вөчөма. Сөмын *мавтөм*, лым кодъ еджыд, но ёна жө мича.

*Регыд* лыжиыс лои дась: ёсь ныра, *сук* турунвиж кра-скаа, *тасмаысь* вөчөм *көвъя*.

Геня котөрөн кайис кыр йылө да Шурик *мозыс* жө горөдис:

— Эй, менам выль лыжи!

И төвзис чой *горув*.

*Е. Козлов серти.*

**40 удж.** Лыддыы гораа да бура шуав төдчөдөм шы-яссө.

Неважөн, ньөбисны, ёсь, кыр йылө, кыз пу, паччорас, лэптис, нюмдис, еджыд, ёна, көвъя.

**41 удж.** Комиөд.

Старшему брату купили недавно новые лыжи. Обидно Гене. Для чего это, папа? Папа сделал. У меня новые лыжи!

© — Регыд төвся ка-  
никул воас.

— Скоро зимние канику-  
лы.

Толя, мый тэ кутан вöчны каникул дырйи?

— Ме кута иславны дад-дöн, лыжиöн, конькиöн.

— А ті, нывкаяс?

— Ме ветла Ухта карö соревнование вылö.

— А ме велöда комиöн төв йылысь кывбур да висьтала каникул бöрын ёртъяслы.

Толя, что ты будешь делать на каникулах?

— Я буду кататься на санках, на лыжах, на коньках.

— А вы, девочки?

— Я поеду в город Ухту на соревнование.

— А я выучу на коми языке стихотворение о зиме и расскажу друзьям после каникул.

**42 удж.** Висьтав, мый тэ кутан вöчны каникул дырйи.

### АСКИ

Ме	гиж - а	лыдд - я
Тэ	гиж - ан	лыдд - ян
Сійö	гиж - ас	лыдд - яс
Ми	гиж - ам	лыдд - ям
Ті	гиж - анныд	лыдд - янныд
Найö	гиж - асны	лыдд - ясны

**43 удж.** Лöсьöд сёрникузяяс.

Отсöг: Рытнас ме видзöда (мый?) «Кодзувкоткар» пе-редача.

1. Рытнас ме отсая (кодлы?) ... .
2. Аски ме ветла (кытчö?) ... .
3. Субöтаö ме муна (кытчö?) ... .

**44 удж.** Лыдды кывбурсö. Корсь «Тöv» темалы лöсялана кывъяс да гиж.

### ГУСЬÖН ЛОКТÖ КÖДЗЫД ТÖВ.

Бiвла вылын лым нин усьö —  
 Гожöм быттьö эз и вöv.  
*Войвыв саридз дорсянь* гусьöн  
 Бара локтö кöдзыд тöv.

Но ме исласьны нин кужа,  
*Вильыд* лызьöй важöн дась.  
 А мед кöдзыдыс *эз дзужав,*  
 Мамö вурис *ыж ку* пась.

*И. Торопов.*

**45 удж.** Артмöд лöсялана сёрникузяяс.

Отсög: Вежалунö Öльöш ветлас театрö.— А ме ветла музейö.

1. Гожöмнас Öньö мунас Москваö.— А ме ... .
2. Каникул дырйи Олег ветлас походö.— А ме ... .
3. Рытнас Таня ветлас библиотекаö.— А ме ... .
4. Аски Ваньö пыралас пöль-пöч ордас.— А ме ... .

**46 удж.** Лыдды кывбурсö. Висьтав, мый пасьталöма Вася?



Ветлө миян Вася  
Кок улөдзыс пася,  
Гын сапөгас  
Ачыс пөдас,  
Шарпө дзесьё ныр,  
Кепысь быттьё зыр.  
Синсё тупкё шапка,



Кокыс өдва тапкө.  
Иславны кө мунас,  
Лым толаё сунас,  
Пасяс йөрмө,  
Нем оз вермы  
Вөчны миян Вась,—  
Сорасьё кузь пась.

Ю. Васютов.



**47 удж.** Вочавидз юалөмъяс вылө ог кывйөн.

Отсөг: Рытнас тэ кутан лыддысьны? — Ог, ме кута  
видзөдны телевизор.

1. Аски тэ кутан иславны даддьөн? — ... .
2. Вежалунө тэ ветлан библиотекаө? — ... .
3. Каникул дырйи тэ волан школаө? — ... .

**48 удж.** Лыдды кывбурсө.

Өшинь улын круткодь чой.  
— Петам, исковтам сэт, чой!  
Оз и ков тай тэрыб вөв,  
Төвзям — полөмным эз вөв.



— Пöрам лымйö!

— Чеччам бөр —

Дадълөн крепыд льöм ну бөр.

А. Некрасов (Гамса).

**49 удж.** Отсав Танялы гижны төв йылысь висьт.

### ТӨВ ПУКСЬÖМ.

Ар помасяс да пукс... төв. Ус... лым. Еджыд эшкын тупк... мусö. Кöдзыдыс кынт... юяс. Турöб пуктал... потшöс пöлөн лым толаяс. Зонпосни шоныда пасьтас... . Найö босьт... лыжияс да мун... кыр йылö иславны. Лоö зэв га-жа, кор воас төв!

❗ Бөрйы лöсялана кыв.

А: — Тöвнас кöч еждöдас?

Б: — ... .

1. оз

3. эз

2. еждöдас

4. еджыд

❓ Тöдмав нöдкывсö.

Гожöмбыд оз ковмыв сйö.

Тöвнас төвзян сы ни садь.

Овлö — нуас тола пиö,

Тайö ислöдлысьыс ... .

Н. Щукин.



**К** артмас — получится  
вильыд — скользкие  
Войвыв саридз дорсянь —  
с Северного ледовитого  
океана  
гожёмбыд — всё лето  
горув — вниз  
дзайгö — просит  
ёсь — острый  
забеднö — обидно  
йöрмö — запутывается  
кага — ребёнок  
коьтам — высушим  
кöв — верёвка  
кыдз пу — берёза  
льöм пу бöр — черёмухо-  
вый задок  
мавттöм — не покрашен-  
ные  
мозыс — как  
неважöн — недавно  
нем — ничего  
нюмдiс — улыбнулся  
оз ковмыв — не нужен  
паччöрас — на лежанке  
(на печи)

помаяс — кончится  
пöдас — задохнётся  
пöлөн — вдоль  
пöрам — повалимся  
регыд — скоро



сорасьö — мешает  
сук — густой  
сунас — нырнёт  
сы ни садь — без памяти  
тапкö — ступает  
тасмаьсь — из ремня  
тöвзян — несёшься  
тупкö — закрывает  
улöдзыс — до  
чуймис — удивился  
ыж ку — овчинную  
эз дзужав — не жёг





19—20.

## АРТАСЬӦМ.

Миша локтіс *исласянінысь* да кайис паччөрӧ. Сэні сійӧ шоналіс да *вугыртіс*. Но кодкӧ друг *кыскыштіс пельпомӧдыс*. Миша *восьтіс* синсӧ. Тетрадя да ручкаа пукаліс сы *дінын* Зина чойис.

— Миша,— шуис сійӧ.— Отсышт этайӧ задачасӧ вӧчны.

— Лыдды условиесӧ,— *дышпырысь* вочавидзис Миша.



Зина лыддис. Задачаыс вöлі со кутшöм: «Парник вы-  
лын куйліс дас рама. Первой босьтісны витöс, сэсся  
кыкöс. Кымын рама коли парник вылас?»

— Тайöс он куж? — *серам сорөн* юалис Миша.

— Ог,— *муртса кывмөн* шуыштіс Зина.

— Тайö жö зэв кокни,— Миша *лыбöдчис гырöдза* вы-  
лас.— Вот, шуам, мамыд вайис пызан вылö дас шаньга.  
Тэ сёйин витöс, а ме кыкöс. Уна-ö коли?

— Ме вит шаньгатö эг на сёйлы! Эн пөръясь! —  
дöзмис Зина.

— *Бытьöкö* сёйин,— шуис Миша.

— *Бытьöкö*,— *нерыштіс* Зина.— Ачыд век ставсö  
сёян-а, меным он и сетлы. Сюсь тай!

— Кор сёйлі?! — *сосис* Миша.

— Тöрыт на,— эз сетчы Зина.— Став рыськасö аслыд  
босьтін. Мамным юрсидыд таысь ещö *някыртис*.  
Паччөрö сэсся кайин.

— *Кынма вöлі* да, дерт,— *дорйысис* Миша.

— Кынман тай! *Никöстін* да,— эз лэдзчысь Зина.

— А тадзтö кö, мун татысь! — *скöрмис* Миша.—  
Ачыд вöч.

— Вöча на öд, ог али мый?! — шуис Зина да лэччис  
паччöрысь.

Недыр мысти Миша *кыпöдчыліс* да видзöдліс  
паччöрсянь. Зина шуалис *вомгорулас* да зiля *артасис*  
чуньяснас.

Г. Юшков.

**50 удж.** Лыдды гораа да бура шуав тӧдчӧдӧм шыяссӧ.

Артасьӧм, чойыс, сӧсса, эг сӧйлы, сӧйин, эн пӧрьясь, сюсь, сӧйлі, рыська, паччӧрсянь.

**51 удж.** Комиӧд.

Помоги решить задачу. Это не умеешь? Это же очень легко. Сколько осталось? Все шаньги с творогом взял себе. Сама решай задачу.

### ДЖЫН кыв йылысь.

		
ЯБЛӦК ДЖЫН	СӧРКНИ ДЖЫН	АПЕЛЬСИН ДЖЫН

ДЖЫН  пол-  
половинка

**52 удж.** Содты джын кыв да вуджӧд роч кыв вылӧ.

Отсӧг: картопель — картопель джын

морковь — ...

лун — ...

шаньга — ...

нянь шӧрӧм — ...

Артмөдөм кывъяснас лөсьөд сёрникузяяс.

**53 удж.** Лыдды кывбурсө.

Зарни *көвдум* джын кодь төлысь  
*кывтө немдөм* енэж шөрөд.

— Вөвлі *быдса*, лои джын?

Мамыс Ваньчоысь *оз мын*,  
шуө сылы:

— Муса Вань,  
көвдум джынсө сёйис кань...

Аддзан, *нювсьө* лабич помад:

көвдум джынйыд сылөн вомас!

*И. Торопов.*



**54 удж.** Висьтав, мый оз лөсяв.

1. Көчпиян, чипанпиян, чышъян, порсьпиян.

2. Майтөг джын, көвдум джын, виль джинсы, карандаш джын.

3. Бурджык, шаньга джын, жарджык, лөсьыдджык.

4. Пасьтала, гачала, көмала, няньла.

☺ *Ошйыси* пөчлы талун ме тадз:

*Мися*, мен ньөбисны зэв чорыд гач,

Аскисянь, мися, ме гачала джинсы.

Юалис пөчө сэк:

— Мыйла нө джынсө?

Абу өд кок пөла, господьой видз!

Сэки ме пöчöлы висьталі сідз:  
— Кык кока гач, мися, *зэлыда* тöран,  
*Пасйöда кучиктор* вурöма бöрас.

*Ышловзис* пöчö сэк:

— Майбыр тай,  
Некутшöм пуö нин сэсся *эн кай*.

*Г. Юшков.*

**55 удж.** Лöсьöд сёрнитöм «Лавкаын». Пырт сёрниад  
**джын кыв.**

— Видза оланныд!

— Чолöм, Валя.

— Ме кöсья ньöбны кило джын кампет, ... , ... , ... .

**56 удж.** Артышт: уна-ö лоас.

Яблök джын дорö колö содтыны мöд яблök джын.  
Уна-ö лоö?

**57 удж.** Лыдды шусьöгсö да велöd.

Öти пи — абу пи, кык пи — джын пи, куим пи — пи.

❶ Бөрйы лöсялана кыв.

А: — Кымын арös тэныд?

Б: — Кökъямыс арös да ... .

1. тшын

3. джек

2. джын

4. джем

⑦ Төдмав нөдкывсө.

Во джынсө ветлөны машинаөн да *подөн*,  
Мөд джынсө *пыжөн* да теплоходөн.  
Кутшөм туй тайө? Висьталас коді?

Ⓚ *артасис* — считала  
*артасьөм* — счёт  
*быдса* — целый  
*бытьёкө* — как будто  
*вомгорулас* — негромко  
*восьтіс* — открыл  
*вугыртіс* — вздремнул  
*гырддза* — локти  
*дзонь* — целым, невредимым  
*дінын* — возле  
*дорйысис* — защищался  
*дышпырысь* — с лентой  
*зіля* — быстро  
*зэлыда* — туго  
*исласянінысь* — с горки  
*көвдум* — колобок  
*кучиктор* — кусок кожи  
*кывтө* — плывёт  
*кынма вөлі* — мёрз  
*кыпөдчыліс* — приподнялся  
*кыскыштіс* — дёрнул  
*лыбөдчис* — приподнялся  
*мися* — мол  
*муртса кывмөн* — чуть слышно

*мыніс кисьым* — сорвался с рук  
*нерыштіс* — передразнила  
*никөстін* — взвизгнул  
*ньөр* — прут  
*нювьё* — умывается  
*някыртіс* — дёрнула  
*оз мын* — не унимается  
*ошйыси* — похвалился  
*пасйөда* — с отметкой  
*пельпомөдыс* — за плечо  
*пемдөм* — по тёмному  
*подөн* — пешком  
*пыжөн* — на лодке  
*рыська шаньга* — шаньга с творогом  
*серам сорөн* — смеясь  
*скөрмис* — рассердился  
*соссис* — отрицал  
*татысь* — отсюда  
*чорыд* — жёсткие  
*ышловзис* — вздохнула  
*эн кай* — не забирайся  
*эз лэдзчысь* — не сдавалась





ТУЛЫС.



март



рака

апрель



кос му

май



ода-кора

58 удж. Помав сёрникузяяссө.

Арся төлысьяс: ... , ... , ... .

Төвся төлысьяс: ... , ... , ... .

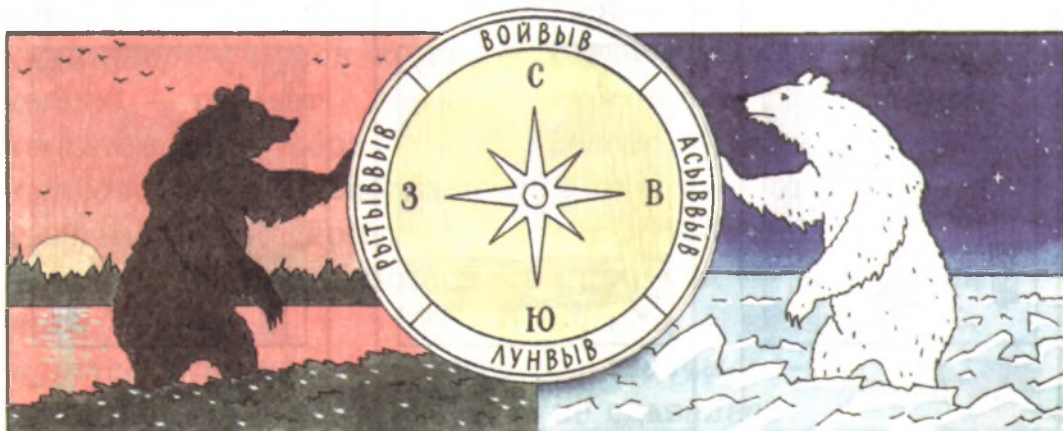
Тувсов төлысьяс: ... , ... , ... .

Гожся төлысьяс: ... , ... , ... .

© — Кутшөм поводая — Какая погода весной?  
тулысын?

- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| — Шондi шонтö ёнджыка.           | — Солнце греет сильнее. |
| — Пöльтö лун төв.                | — Дует южный ветер.     |
| — Заводитö сывны лым.            | — Начинает таять снег.  |
| — Регыд воасны сьöд ра-<br>каяс. | — Скоро прилетят грачи. |
| — Лунъяс лоины кузьöсь.          | — Дни стали длиннее.    |

59 удж. Запомни по-коми названия сторон горизонта.



Вочавидз юалём вылө.

— Кутшөм төв пөльтө талун?

Отсөг вылө кывъяс. Корсь пөвсө.

северный ветер  
южный ветер  
западный ветер  
восточный ветер


рытыв төв  
лун төв  
асыв төв  
вой төв




**60 удж.** Комиöd.

Скоро растает белый снег. Солнышко греет сильнее.  
Воробьи рады теплу. С юга прилетят птицы.

**61 удж.** Лөсьöd кывъяс колана ногөн.

**мый?**  төв  
гожөм  
ар  
тулыс

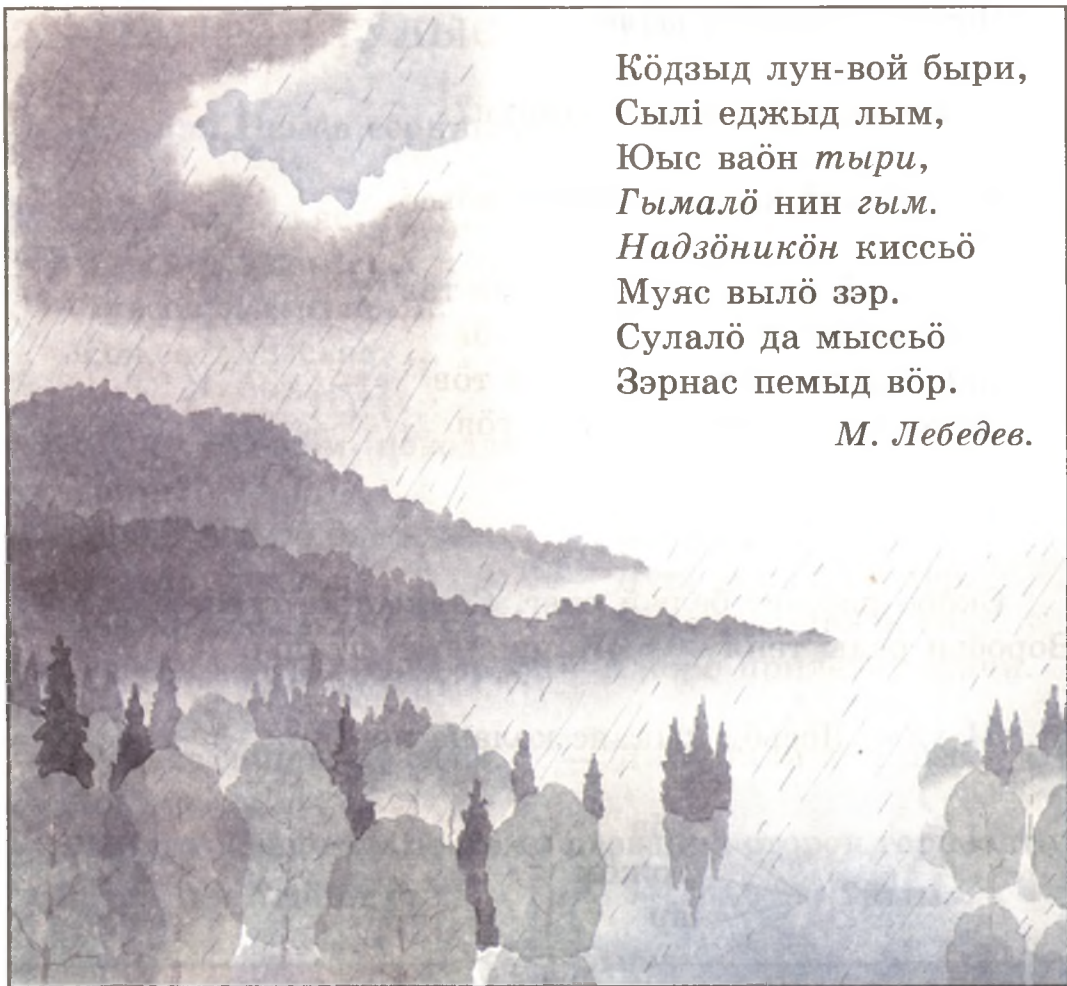
**кутшөм?**  ...  
...  
...  
...

Отсөг вылө кывъяс: гожся, арся, төвся, тувсов.

**62 удж.** Комиöd.

Пришла весенняя пора.

**?** Лыдды нөдкывсө ёртыдлы. Төдмав, кор тайö овлө.



Көдзыд лун-вой быри,  
Сылі еджыд лым,  
Юыс ваон *тыри*,  
*Гымалё* нин *гым*.  
*Надзёникён* киссьё  
Муяс вылё зэр.  
Сулалё да мыссьё  
Зэрнас пемыд вөр.

*М. Лебедев.*

**К** *гымалё гым* — гремит гром  
*надзёникён* — медленно  
*тыри* — наполнилась







63 удж. Мичаа лыдды кывбурсö.

МАМ.

Мамыд — сійö шонді,  
 Пöсь сьөлөмнас шонтö.  
 Мамыд — югыд кодзув,  
 Туйсö *индö водзö*.  
 Мамлысь мелі кывсö,  
 Ныв-пи, шаня кывзöй.

*З. Шиликова.*



Вуджöd кывбурсö роч кыв вылö.

**64 удж.** Висьтав, кутшöм тэнад мамыд.

Менам мамöй

М			

ласковая  
любимая  
красивая

Отсöг вылö кывъяс: мича, мелі, муса.

**65 удж.** Содты колана шыпасъяс да гиж шусьöгсö.

Шонд... водзын шоныд, а мам д...нын лöсьыд.

- © — Кызди шуöны — Как зовут твою маму?  
тэнсьыд мамтö?  
— Кымын арös тэнад мамыдлы? — Сколько лет твоей маме?  
— Кöні уджалö тэнад мамыдлы? — Где работает твоя мама?  
— Кызди тэ отсаян мамыдлы? — Как ты помогаешь маме?

Юалöмъяс серти лöсьöd ёртыдкöд сёрни.

**66 удж.** Корсь пöвсö.

мам  
пöч  
чой  
ыджыд мам

сестра  
мамина мама  
папина мама  
мама

Помав сёрникузясё.

Март 8-өд лунё ме сета козин (кодлы?) ... , ... , ... , ... .

Отсөг вылө кывъяс: пöч, мам, ыджыд мам, чой.

② Тöдмав ребуссö.



**67 удж.** Висьтав ёртыдлы, кутшöм козин тэ лöсьöдін праздник кежлö мамыдлы, чойыдлы, ыджыд мамыдлы, пöчыдлы.

**68 удж.** Лыдды кывбуръяссö колана ногөн.

### ЫДЖЫД МАМ.

Коді медся муса, рам?  
Тайö менам ыджыд мам.  
Ыджыд мамыд — Ыджыд Мам,  
Сійö менам мамлөн мам.

*А. Шебырев.*



### ПÖЧÖ.

Менам пöчö ок и шань!  
Шуö меным: «Рочакань».  
Выйён мавтöм көвдум сетис,  
Сетис — аслас нюмыс петис.

*А. Шебырев.*



? Төдмав ребуссө.



69 удж. Лөсьөд висът. Лыдды ёртыдлы.

### ЫДЖЫД МАМ.

Менам эм ... .. Сійөс шуоны ... .. Ыджыд мамлы ... арөс. Ыджыд мам олө ыджыд батькөд ... сиктын. Найө видзөны ... да ... .. ме ветла на ордө.

Отсөг вылө кывъяс: Анна Петровнаөн, ветымын,  
мөс, ыджыд мам, кукань,  
гожөмнас, Көрткерөс.



### МЫЙЛА АБУ ЁЛҚА?

Мишук локтіс садикысь да аддзө: мамыс виль зэв мича дзоридзөсь халата. Мишук видзөдіс-видзөдіс да юалө:

— Мамө, а тэ мыйла эшкынсө вылад пасьталін?

— Абу жө эшкын тайө,— чуймис мамыс.— Халат тайө, *стежитөм*, мед шоныдджык вөлі. Тайө меным батыд козьналіс. Талун өд праздник менам, Март 8-өд лун. Вот ме и вөччи.

Мишук *шензъыштіс*:

— А праздник кӧ тэнад, мыйла ёлкасӧ он сувтӧд?

— Йӧжук, ёлкасӧ ӧд Виль во дырйи сувтӧдӧны.

Мишук *ышловзис*:

— А ме эськӧ тэныд сэтшӧма-сэтшӧма отсаси. Чача-яссӧ ёлка вылӧ ӧшли.

*Н. Куратова.*

**70 удж.** Вочавидз юалӧмъяс вылӧ.

1. Кызди тэ чайтан, кымын арӧс Мишуклы?

2. Кутшӧм праздник воис?

3. Мый козьналіс бать Мишук мамлы?

4. Кызди Мишук кӧсйис отсавны мамыслы?

**71 удж.** Лыдды колана ногӧн, мичаа.

### КЕКЕНАЧ.

*Кекенач, кекенач,  
Ыджыд мамыс ломтіс пач.  
Пуӧ дзоля мортлы рок,  
Шуӧ, гӧститны пӧ лок.*



*Кекенач, кекенач,  
Мунам гӧститны ми скач.  
Но оз котӧрт дзоля кок,  
Кӧдзалас ӧд чӧскыд рок.*

Кекенач, кекенач,  
Видлам лэбны ми вот тадз:  
Кекö лэбзис, лэбзис, лэбзис,  
Сэссия вылö-вылö лыбис,  
Зарни туглы юр вылас  
Шлыв ... пуксис.

Фольклорысь.





1. Велöd «Кекенач» сьылöм наизусть.

2. Ворс «Кекеначön» ичöt чойыдкöd либö воыдкöd.

**72 удж.** Лöсьöd да гиж висьт аслад мам йылысь.  
Висьт сертиыд лöсьöd серпас.

**К** водзö — вперёд  
вöччи — нарядилась  
зарни туглы — золотому  
дитятко  
индö — указывает  
йöюк — глупенький  
кекенач — ладушки

кекö — ручки  
лöсьыд — хорошо  
рочакань — красавица  
стежитöм — стёганный  
шензьыштис — удивился  
ышловзис — вздохнул





йинёнь — сосулька  
 кыз пу — берёза  
 войтва — капель  
 вевт — крыша

шор — ручей  
 визувтö — течёт  
 жургö — журчит  
 дзользьö — звенит

вижзюр — мать-и-мачеха

зарава —  
 берёзовый сок

гöп,  
 ва гуран — лужа

73 удж.

1. «Гажа тулыс воис» серпас вылын сетöм кывъяссö велöд комиён и рочён.

лэбач поз — гнездо

гаргяс — почки

потёны — лопаются

кымөр — облако

сынöd — воздух

сöстём — свежий

сэзь — прохладный

шонди — солнце

яржюгид — яркое

юггялö — светит

пöжö — печёт

нюмгялö — улыбается

дзирдалö — сверкает

ю — река

воссис — открылась

йи пласт — льдина

кылалö — плывёт

пыж — лодка

бадь — ива

кушин — проталина

ытва — половодье

2. Верман кö, лöсьöd сёрникузяяс.

3. Лöсьöd нейджыд висьт тувсов поводдя йылысь.



74 удж. Корсь пөвсө.

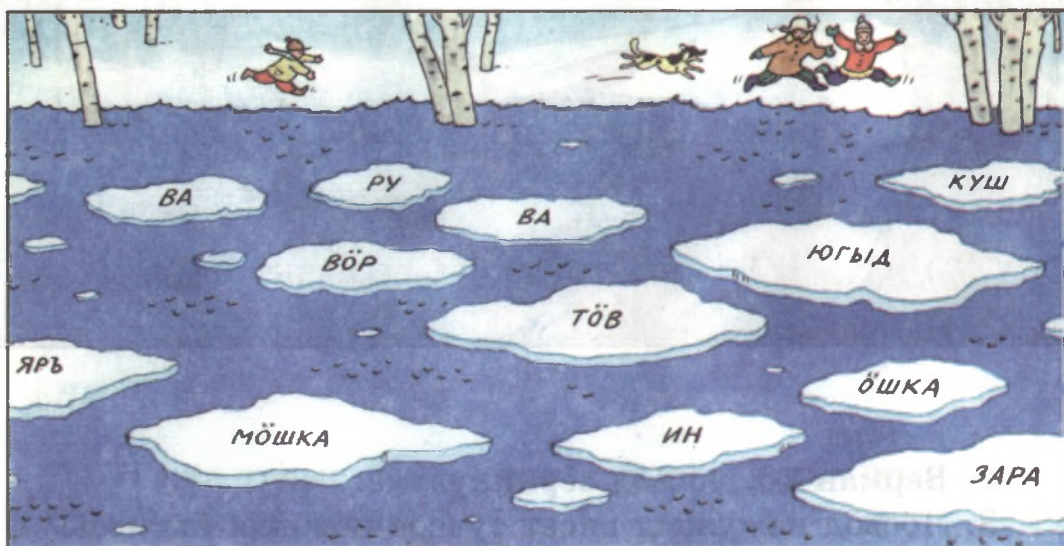
шонді  
войтва  
йи  
лым  
турун  
шор  
зарава  
зэр  
вижьюр

төпкө-виялө  
кылалө  
вежөдө  
жургө-визувтө  
киссьө  
войталө  
быдмө  
сылө  
дзирдалө



Верман кө, лөсьөд сёрникузяяс тайө кывъяснас.

❓ Киссьөм торъясысь артмөд кывъяс. Гиж комиён да рочён.



**75 удж.** Комиöd кивъяссö.

радуга —  
яркий —  
ветерок —

природа —  
берёзовый сок —  
проталина —

**76 удж.** Ворсышт ёртыдкөд. Öтиныд лоанныд — «Төв», мөдныд — «Тулыс». Сетөм кывтэчасъяссö юклöй да лыддьöй öта-мөд бөрсяныд.

Дзользьöны лэбачьяс, пöльтö вой төв, вежөдö турун, кынмис ю, урасьöм тöлысь, киссьö зэр, шондi пöжö, ислалöны даддьöн, лунъяс зэв дженьыдöсь, дзоридзалö льöм, воссис ю, гөгөр джуджыд тола.


② Мый гижис зонка? Төдмав.





77 удж. 1. Артмөд ва кывйөн кывъяс. Висьтав артмөдөм кывъяссө ёртыды рочён.

войт  
зара  
лыс  
ыт



ВА



2. Комиод.

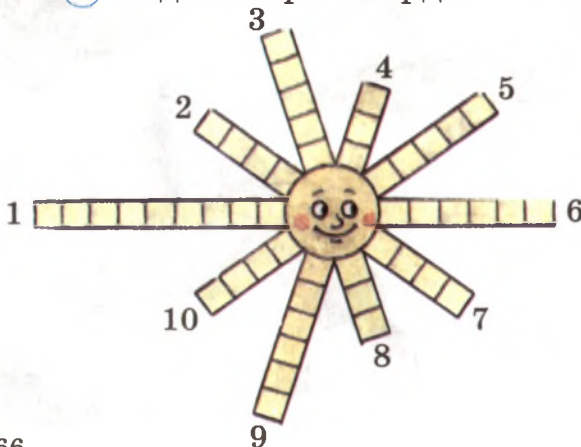
Половодье — ... , роса — ... , берёзовый сок — ... , капель — ... .

3. Помав сёрникузяяссө.

Тулыснас ми воккөд юам чөскыд ... . Шондіа луно керка вевт вылысь виялө ... . Асывнас турун вылө пуксьö сөстөм ... . Йи кылалөм бөрын ю вылын лоө ... .

Отсөг вылө кывъяс: войтва, лысва, зарава, ытва.

? Төдмав кроссвордсө. Сетөм кывъяссө гиж комиён.



1. радуга
2. небо
3. проталина
4. гром
5. воздух
6. юг
7. ива
8. ручей
9. берёзовый сок
10. половодье



**79 удж.** Вежлав дзебсьыны кыв колана ногөн.

Ме дзебся.

Тэ ... .

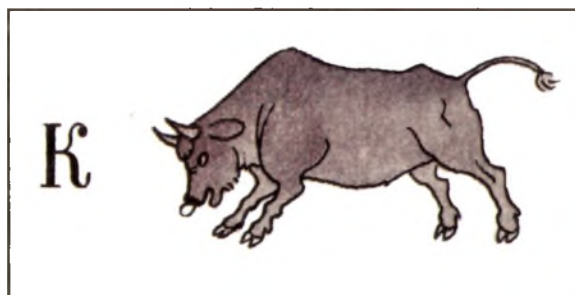
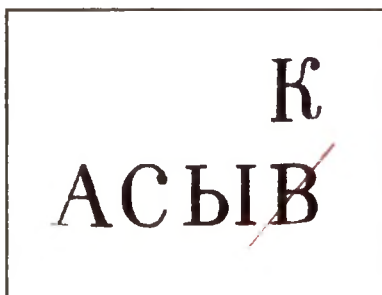
Сійö ... .

Ми ... .

Ті ... .

Найö ... .

② Тöдмав ребусъяс.



**80 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногөн.

ТУЛЫС.

Гажа тулыс воис,  
Гөгөр жургö шор.  
Шонді лымсö сёйис,  
Ловзис пулön кор.

Кыпыда йи кывтö,  
Тувсов ва оз узь.  
Джуджыд енэж вывті  
Лэбзьö дзодзöг-юсь.

*М. Лебедев.*

1. Вуджöd роч кыв вылö.
2. Кывбур дорö вöч лöсялана серпас.
3. Корсь кывбурысь кывъяс юалöмъяс серти.

<b>мый?</b>	<b>кодї?</b>	<b>кутшөм?</b>	<b>мый вөчө?</b>
шор	юсь	гажа	жургө
...	...	...	...

4. Рочөн сетөм сёрникузяяс дорө корсь кывбурьсь лөсялана кывъяс.

- 1) Кругом журчат ручьи.
- 2) Весенняя вода не спит.
- 3) Летят гуси-лебеди.
- 4) Ожил лист на дереве.
- 5) Пришла радостная весна.

5. Велөд кывбурсө наизусть.

② Төдмав нөдкывъяссө.

1. Мича-мича ныв енэжті ветлө. ( ..... )
2. Төвнас узьө, а тулыснас бузгө. ( ... )
3. Куйліс, куйліс да юө котөртіс. ( ... )

Воча кывъяссө корсь М. Лебедевлөн кывбурьсь.

**81 удж.** Вежлав кывъяссө колана ногөн.

**Өтка лыд**

**Уна лыд**

Шор жургө.

Шоръяс жургөны.

Кор ловзис.

Коръяс ... .

Дзодзөг лэбзьө.

Дзодзөггьяс ... .

**82 удж.** Ворс ёртгьясыдкөд.

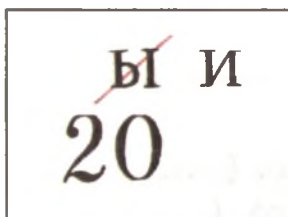
## ПУДЪЯСЬӨМ.

Йи кылалө-калалө,  
Карнан тшупөд вөлалө,  
Ичөт дядьө юалө:  
Кымын арөс тэд колө?

Кодлы «уяс» юалөмыс, сылы колө висьтавыны арлыд лыдпас. Шуам, дас кык. Колө лыддьөдлыны дас кыкөдз да помавыны пудьясьөмсө.

Фольклорысь.

② Төдмав ребуссө.



83 удж. Лыдды колана ногөн.

## Ю ДА ШОР.

(Басня.)

Визувтөны орччөн ю да шор. Ю кывтө ньөжйө, тэр-масьтөг. Ваыс сылөн югыд, сөстөм. Ю ён, паськыд да озыр. Вайө мортлы быд сикас пөльза.

Шор ызгө-бузгө лунысь-лун. Ошйысьөмысла ваыс гудыртчөма.



— Ме, ме ... . Ме өдйө визувта, юос панъя. Менө ра-  
дейтöны челядь. Найö ворсöны ме дорын пыжөн.

Шор *ошйысис*-ошйысис да шондi югöръяс улын и  
*косьмис*.

*Журналысь.*

1. Вочавидз юалöмъяс вылö аслад ёртыдлы.

Кыдзи визувтöны ю да шор?

Кыдзи кывтö ю?

Кутшöм ваыс юын?

Кыдзи визувтö шор?

Кутшöм ваыс шорын?

Кыдзи ошйысис шор?

Мый лои шоркöд?



2. Содты колана кывъяс.

Ю (кутшöм?) ... , ... , ... .

Шор (кутшöм?) ... , ... , ... .

**84 удж.** Лыдды шусьөгсö.

Эн ачyd асьтö ошкы, а йöзыс мед ошкöны тэнö.

② Тöдмав ребусъяссö.



йысьöм



Велöd паныд вежөртаса кывъяс.

← А →

ньöжйö — öдйö  
паськыд — векни  
ён — омоль

югыд — пемыд  
сöстөм — гудыр  
озыр — голь

② Тödмав нödкывсö.

Сё арöса пöль пос вöчис, а том локтис, поссö  
жугöдис.

--	--	--

да

--	--	--	--	--

**85 удж.** Лыдды кывбурсö мичаа.

Садьмис шонди,  
Кайис вылö.  
Здук — и лымйыс  
Зiля сылö.

Вöча катер,  
Лэдза туйö,  
Медым мореодзыс  
Уйö.

Лымйыс сылö —  
Артмö шор.  
Сийö миянлы  
Оз сор.

Медым сылысь  
Парус-борд  
Аддзас-казялас  
Быд морт.

П. Бушенев.

② Тödмав ребуссö.



86 удж. Лөсьөд висът сы йылысь, кызди зонпосни  
ворсöны тувсов шор дорын.



87 удж. Лыдды баснясö колана ногөн.

## ШОНДИ ДА ÖШКАМÖШКА.

(Басня.)

Öтчылд зэрöм бöрын петис Шонди да лоис сизим рöма  
Öшкамöшка. Коди оз видзöдлы сы вылö, быдөн лю-  
буйтчöны сыөн. Ошйысьны, ышнясьны кутис сийö:

— Ме, ме ... да ме Шондйысь мичаджык.

Кылис тайö сёрнисö Шонди да шуö:

— Да, тэ мича. Но Шонді кӧ абу, и Ӗшкамӧшка абу.  
А Ӗшкамӧшка *сӧмын* сералӧ да ещӧ ёнджыка ош-  
йысьӧ. Сэки Шонді скӧрмис да дзебсис кымӧр сайӧ. А  
Ӗшкамӧшка быттьӧ эз и вӧвлы.

*Журналысь.*

1. Вочавидз юалӧмъяс вылӧ ёртыдлы.

Кор лоӧ ӧшкамӧшка?  
Кымын рӧм ӧшкамӧшкалӧн?  
Кызди ошйысис ӧшкамӧшка?  
Мыйла эз ло ӧшкамӧшка?

2. Висьтав тайӧ басняыслы лӧсялана шусьӧг.  
Корсь шусьӧгсӧ воддза лист бокъясысь.

**88 удж.** Содты кывбурӧ лӧсялана кывъяс.

### ӖШКАМӖШКА.

Бара *садъмис* ... и ва  
... гымлӧн *горысь*.  
Ӗшкамӧшка ... ва  
Миян ... шорысь.



Отсӧг вылӧ кывъяс: тувсов, визув, юӧ, вӧр.

② Тодмав нөдкывсө.

Өти кисьтө, мөд юө, коймөд юрсө лэптө.

Отсөг вылө кывъяс: трава, земля, дождь.

**89 удж.** Корсь пөвсө.

зэр

зэра

зэрө

идёт дождь

дождь

дождливый

**90 удж.** Содты колана шыпасъяс.

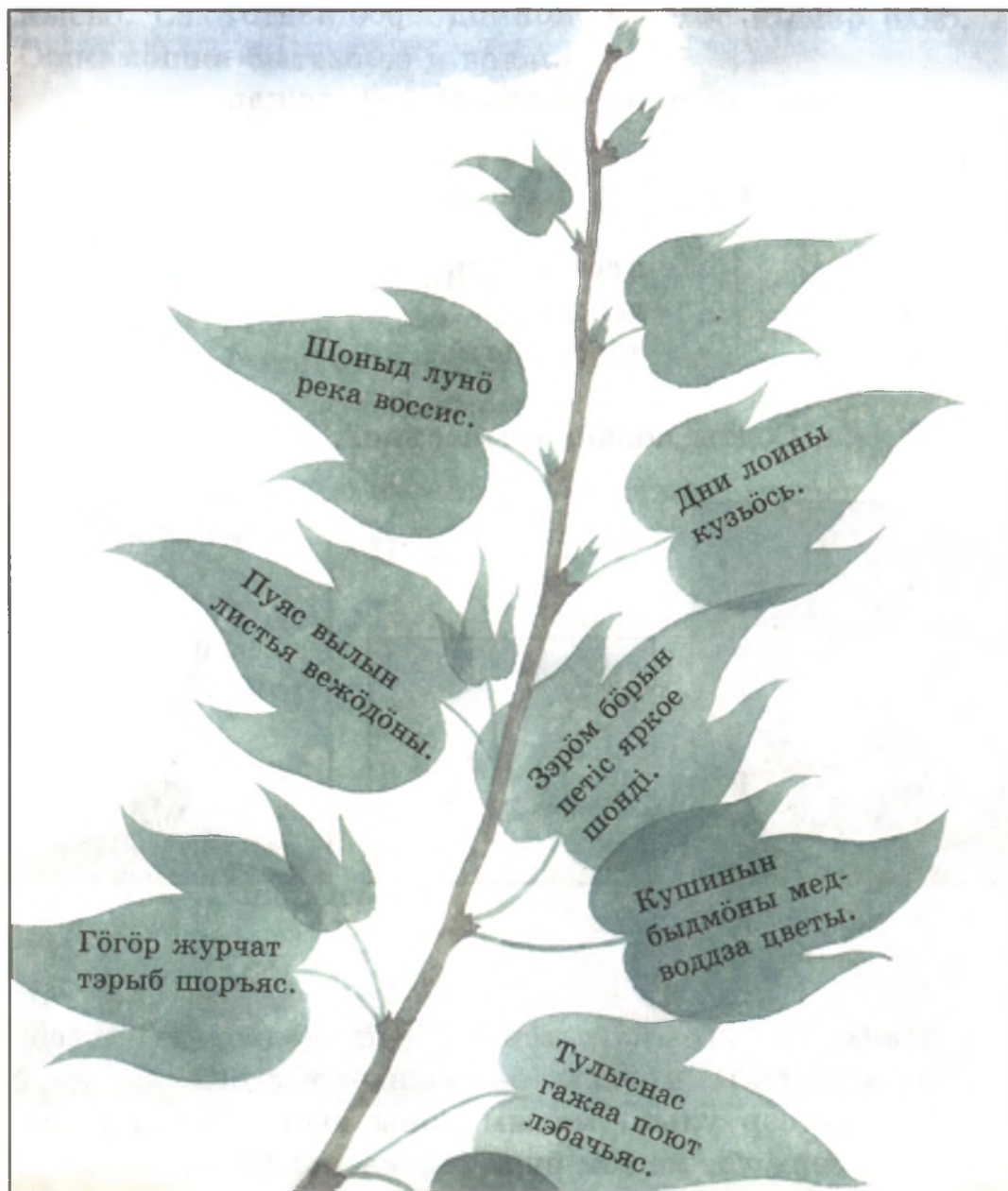


② Төдан-ө тэ?

Важысянь йөз чайтлісны, мый медводдза тувсов зэръяс отсалөны мортлы быдмыны-сөвмыны. Зонкаяс котралісны зэр улын, медым лоны ёнөн. Нывкаяс петавлісны зэр улө, медым бура быдмас юрсиньс.



**91 удж.** Лыдды «кыдъя» рочөн гижом сёрникузяяс.  
Гиж найос колана ногон.



**92 удж.** Лыдды шусьөгъяссө, корсь пөвсө.

1. Тулысыд гажа да  
гөль, арыд гажтөм да  
озыр.

2. Тулысын кө узян,  
арын шогө усян.

3. Тувсов йитө кутны он  
вермы, ачыс кылалас.

4. Тувсов войыд көч бөж  
кузя.

Весенний лёд не  
удержишь, сам уплывёт.

Весна радостная да  
бедная, осень грустная  
да богатая.

Весенние ночи с за-  
ячий хвост.

Весну проспичь, осе-  
нью загорюешь.

Корсь шусьөгъяссө паныд вежөртаса кывъяс.

Озыр — гөль, ... , ... .

**93 удж.** Лыдды висьтсө колана ногөн.

### КОДКӨД СЁРНИТИС МИШУК.

Тулыс. Шондйыс *лышкыда* койө югөръяссө. Ягын  
лымйыс пөшти абу нин. Сынөдыс *гулыд*.

Маланья нима ош аслас пиыскөд петисны нин *гуысь*.  
Пиыс ичөт на, шуоны Мишукөн. Мишук пукалө гу до-  
рас шондй водзын да шонтысьө, а мамыс мунис сёян  
корсьны. Мишук дыр виччысис, сылы *весиг гажтөм*  
лои. Мыйла мамыс сы дыра абу? *Гашкө*, вошис да?



«Час, ме сійӧс *чукӧста*,— шуис сійӧ, сэсся кайис мыр вылӧ, сувтіс кык кок вылӧ, лапаяссӧ пунктіс вом дорас да горӧдіс: — А-у-у-у-у!»

Недыр мысти вӧрсянь сылы кодкӧ вочавидзис: — А-у-у-у-у!..

— Тайӧ абу мамлӧн гӧлӧсыс... Коді сэні вермас лонны? — думыштіс Мишук да *чошкӧдіс* пельсӧ. Сійӧ *повзискодъ*, но век жӧ смелмӧдчис да юалис:

— Коді тэ?

— Тэ-э-э-э,— шыасис кодкӧ вӧр пытшсянь да бара лонис *чӧв-лӧнь*.

— Ме али мый? Ме ошпи, Мишукӧн шуӧны, быдма да Микайлӧ Потапычӧн лоа. А тэ коді?

— Ді-і-і-і,— бара кодкӧ шыасис вӧрсянь.

— Тэӧ тадзи шуӧны? — юалис Мишук.— Кутшӧм *тешкодъ* нимыд... Лок татчӧ ме дінӧ...



— Инө-ө-ө-ө,— вочавидзис вөр пытшкөссянь.

— Он кө лок, ме тэ дінө локта. Сөмын эн дзебсясь.

Мишук пырис вөрө. Гөгөр видзөдліс. Гөлөсыс быттьө  
неылын, а *матигөгөрын* некод оз тыдав.

Кор бөр локтіс гу дорас, мамыс сәні нин вөлі. Мишук  
заводитіс сейны, и *сейигас* дзикөдз *вунөдіс* сы йылысь,  
кодкөд сійө сёрнитіс... Сійө сідзи эз и төдмав, коді дзеб-  
сясис вөрас.

Челядь, гашкө, ті төданныд, кодкөд Мишукыс сёр-  
нитіс?

*С. Раевский.*

1. Вочавидз висьтын сетөм юалөм вылө.
2. Көні олісны ошъяс төвнас?
3. Мый сейөны ошъяс тулысын да гожөмын?
4. Лыддьөй висьтсө рольяс серти.



**94 удж.** Лыдды колана ногон.

Шонді водзын, виччысис, вочавидзис, повзискодь, чошкөдіс, тешкодь, матігөгөрын, дзебсясис.

**95 удж.** Комиод.

Снега почти уже нет; отправились еду искать; даже скучно стало; я позову её; наострил уши; отозвался кто-то; какое смешное имя; только не прячься; поблизости никого не было; совсем забыл.

② Лыдды да комиод нөдкывсө.

Никто его не видывал,  
А всякий слыхивал.

Воча кывсө чукөрт  
киссьом шыпасъясысь.

	Й	Ö	
Л		Ö	
	Г		А

**96 удж.** Сетом кывъясон лөсьод да гиж сёрникузя.

Вөрын, тувсов, шы, кылө, йөлөга.

② Төдан-ө тэ?

Миян Коми Республикаын шөркодь да гырысь арлыда челядлы петө коми кыв вылын газет. Газетыслон нимыс «Йөлөга». Судзод да лыдды «Йөлөга» газет.



**К**быд сикас — всякую  
весиг — даже  
вöлалö — стругает  
гажтöм — скучно  
гашкö — может  
гудыртчöма — помутнела  
гульд — гулкий  
дзедьсьöны — прячутся  
долыд — радостно  
зiля — быстро  
казялас — заметит  
карнан — коромысло  
косьмис — высох  
куйлiс — лежал  
лышкыда — щедро  
лэдза — пуцу  
матiгöгöрын — поблизости  
нюмысь — от улыбки

оз тыдав — не видно  
озыр — богатая  
орчöн — рядом  
ошйысис — хвастался  
ошйысьöмысла — от хвас-  
товства  
öшйö — виснет  
повзискодь — испугался  
садьмис — проснулся  
сöмын — только  
тешкодь — смешное  
тэрмасьтöг — не спеша  
уйö — плывёт  
чошкöдiс — наострил  
чöв-лöнь — тишина  
чукöста — позову, окликну  
ышнясьны — зазнаваться



31—35. ЛУНВЫЛЫСЬ ВОӦНЫ ЛЭБАЧЬЯС.



грач  
сьӧд рака



сокол  
варыш



скворец  
ябыр



ласточка  
чыкыш



трясогузка  
сырчик



чайка  
каля



журавль  
тури



лебедь  
юсь



гусь  
дзодзӧг



кукушка  
кӧк



жаворонок  
колипкai



сова  
сюзь



орёл  
кутш



стриж  
джыдж



**97 удж.** Серпас серти висьтав лэбачьяслысь нимъяссӧ рочӧн да комиӧн. Велӧд да бура тӧд лэбач нимъяссӧ. Гиж найӧс тетрадяд.

Отсӧг вылӧ: журавль — тури, чайка — ..., ... .

**98 удж.** Бӧрйы лӧсялана кывъяс да помав сёрнику-зяяссӧ.

Вөчө позсө өшинь дорын ... .  
Лэбалө трактор бөрся ... .  
Оз вөч аслыс поз ... .  
Лэбалө ю весьтын, сөйө чери ... .  
«Чегъялө» ю вылысь йи ... .  
Олө нюрын, кузь кока ... .

тури  
көк  
каля  
сьод рака  
чикыш  
сырчик

**99 удж.** Лыдды кывбурсө колана ногөн.

## ПИСЬМӨ.

Пышкой,  
Коді төвнас *висьмис*,  
Гижис ылі муө письмө:  
«Видза олан, дона сырчик!  
Мыйла он лок татшөм *дыр* тэ?  
Сэтшөм гажтөм меным ...  
Важөн  
Тэысь *бырис ёна гажөй*.  
Оз-ө позь нин, муса ёрт,  
Сэсса *кольны лунвыв горт?*  
Вай жө *тэрмась* чужан мулань,  
Медым өдйө воис тулыс,  
*Сытөг* көдзыд лым оз сыв...»  
Регыд воис воча кыв:  
«Пышкой ёртлы медпось *чолөм!*  
Гажмис весиг менам *лолөй*,  
*Кодыр* лыдди тэсянь юөр.  
Талун-аски пета туйө...»  
Татшөм письмөыс кор воис,



Пышкой бурдис, долыд лоис,  
Быттьö эз и вöвлы висьöм.  
Со öд кутшöм овлö письмö!

П. Бушенев.

1. Лыддьöй кывбурсö рольяс серти да вочавидзöй юалöмъяс вылö.

Мый лоис пышкойкöд тöвнас?  
Кодлы гижис письмösö пышкой?  
Кытчö корис пышкой сырчикös?  
Кор көсийс петны туйö сырчик?

2. Артмöд выль кывъяс.

пöсь — пöсьджык, медпöсь (медся пöсь)

муса — ... , ... ( ... )

долыд — ... , ... ( ... )

гажа — ... , ... ( ... )

❗ Бөрйы лöсялана кыв.

А: — Пышкой тöвйис ... . Б: — Сырчик тöвйис ... .

1. рытиввылын

3. лунвылын

2. асиввылын

4. войвылын

**100 удж.** Лыддды висьтсö колана ногөн.

## ТУВСОВ ГÖСТЪЯС.

Быд тулыс шоныд муясысь миян войвылö локтöны уна лэбач: уткаяс, дзодзögъяс, юсьяс, турияс, сыр-



чикъяс, джыджъяс, каляяс, ябыръяс, съод ракаяс, чикышъяс.

Медводз вооны съод ракаяс. Найö ёнджыка радйтöны карса садъяс. Позсö вöчöны кыз пуяс да топольяс вылö. Съод ракаяслөн гөлöсыс ён, гора. Кутасны горзыны, да кöть *пельтö тупкы*.

Тувсов шондi ёна пöжö. Öдйö сылö лым. Заводитöны жургыны шоръяс. *Ойдöны гырысь да посни юяс*.

«Кузь бöжа сырчик воис — йисö чегъялис», — шусьö йöз кост сёрниын. Регыд и йи кылалö юяс вылын.

Гожöм кежлö вооны *ас муö* и джыджъяс. Коми муö локтö *куим пöлöс* джыдж. Öтияс олöны ю берег дорын. Мөдъяс — *сиктын*. Коймөдъяс — карын. *Вадорса джыджъяс кодйöны* позсö джуджыд *кырйö*.

Вочавидз юалөмъяс вылө.

1. Кутшөм лэбач медводз воö войвылө?
2. Кытчö вöчöны позъяссö съод ракаяс?
3. Кутшөм лэбач йылысь йöз шуöны, мый сийö ю вылысь «йи чегъялö»?
4. Кытчö кодйöны позсö вадорса джыджъяс?

**101 удж.** Артмөд да гиж «Тувсов гөстъяс» висьт дорö лöсялана шусьöгъяс.

1. Ас муыд —	... .	аслас позйö локтö
2. Быд пöтка	... .	быдöнлы дона
3. Чужан позйыд	... .	рöдимöй мам

Вуджөд шусьөггьяссө роч кыв ылө.

## - ЯС

Гиж тадзи:

1. Чорыд согласнөйяс бөрын пукты чорыд пас (ъ):  
сырчик — сырчикъяс;
2. Небыд согласнөйяс бөрын пукты небыд пас (ь):  
юсь — юсьяс;
3. Гласнөй да й шыпас бөрын эн пукты некутшөм пас:  
тури — турияс.

**102 удж.** Артмөд да гиж лэбач нимъяс уна лыдын.

Көк — көкъяс, сюзь — ... , гулю — ... , дзодзөг — ... ,  
кутш — ... , колишкай — ... , джыдж — ... , ябыр — ... , ка-  
ля — ... .

❓ Помав сёрникузясө да вуджөд роч кыв ылө.

Тулыснас лэбачьяс вөчөны



😊 Каникул дырйи Ёньө оліс пөль-пөч ордас деревня-  
ын. Ётчыд пөльыс юалө внукуыслысь:

— Төдан-ө тэ, кытчө лэбө тайө пышкайыс? Кытчө  
нуө вомас босьтөм *идзассө*?

— Ме чайта, кафеё, коктейль юны,— вочавидзис  
Өньё.

*Журналысь.*

**103 удж.** Лыдды кывбурсё колана ногөн.

**СЫРЧИК.**

Сырчик-сырчик,  
Вёсни кок.  
Миянланьё  
Өдйё лок!  
Бөжыд тэнад  
Кузысь-кузы!  
Йисё чегъявны  
Тэ сюсь.  
*Морёс пышкад*  
Ыджыд би...  
Сырчик локтіс! —  
Кывтіс йи.



*А. Шебырев.*

Вочавидз юалёмъяс вылө аслад ёртыдлы.

1. Кытысь тулыснас локтё сырчик?
2. Кутшөм сырчиклөн кокыс?
3. Кутшөм сырчиклөн бөжыс?

**104 удж.** Лыдды шусьөгсё да вуджөд роч кыв вылө.

Сырчиклөн кокыс вёсни, да йи чегъялө.

**105 удж.** Комиод.

К нам скорее приходи; ты шустрый; длиннее длин-  
го; огонь в груди.

② Тодмав ребуссö.



**106 удж.** Содты лöсялана кывъяс да помав сёрнику-  
зяссö. Вуджöd роч кыв вылö.

Войнас вöрын буксö ... .

Менам ыджыд вокöй тölка да ... .

сюсь

сюзь

② Артмöd сетöм кывъясөн нöдкыв. Воча кывсö корсь  
«Сырчик» кывбурысь.

Оз, ваын, сотчы, оз, вöй, биын.

**107 удж.** Лыдды кывбурсö мичаа. Вуджöd роч кыв  
вылö.

### СЫРЧИК.

Миян йöрын кузь лунтыр  
Сырчик жбыръялö, кузь ныр.  
Оз-ö номыр кыськö сюр,  
Ставыс град йöрын-ö бур.



*П. Образцов.*

② Төдмав, мый сөйө сырчик.

Велөд паныд вежөртаса кывъяс

← A →

вөсни — кыз

кузь — дженьыд

өдйө — ньөжйө

локтіс — муніс

**108 удж.** Лыдды кывбурсө да содты лөсялана кыв.

**ДЖЫДЖ.**

*Кытшов* бөрся тэрыб кытш

Ыбъяс весьтөд вөчө джыдж.

Лэбө улөд-улөд зэв,

Сідзкө, *виччысь*, лоас ... .

*П. Образцов.*



**109 удж.** Артмөд кывъяс да вуджөд роч кыв вылө.

ДЖ <math>\begin{matrix} \diagup & \text{О} & \diagdown \\ \text{ДЖ} & \text{А} & \text{ДЖ} \\ \diagdown & \text{Ы} & \diagup \end{matrix}>



**110 удж.** Содты лөсялана кывъяс да гиж висьтсө.

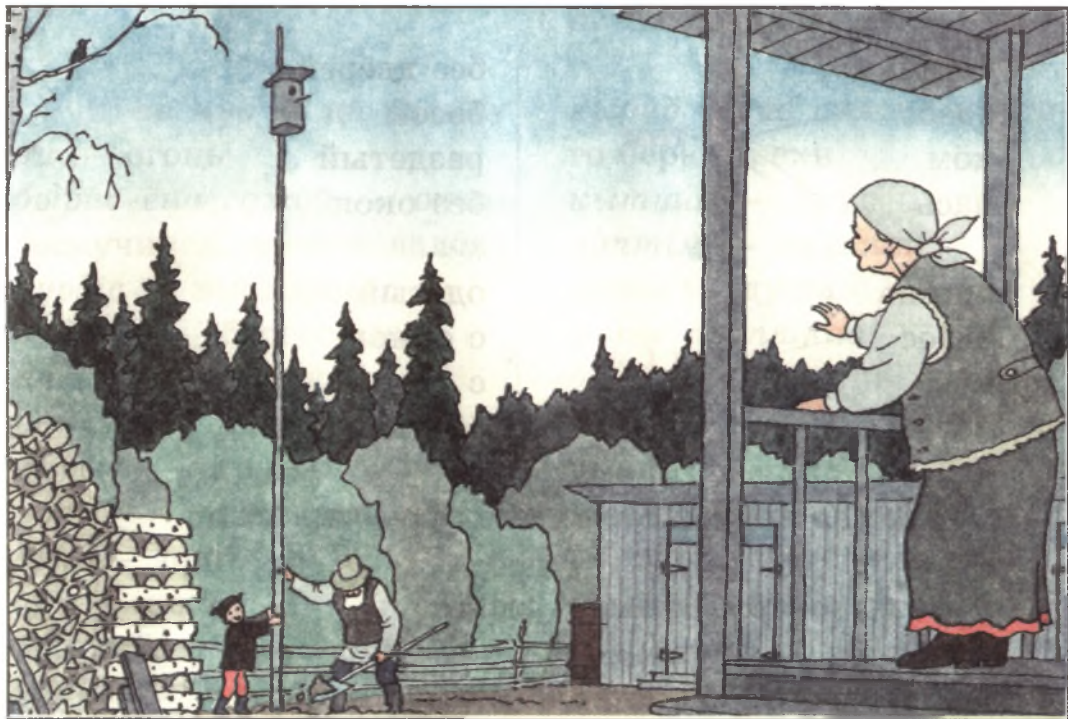
**ДЖЫДЖ.**

Джыдж ... коллялө шоныдінын, лунвылын. Миянө сійө волө ... кежлө. Джыдж олө ... дорын. Позсө кодйө



вабердса ... кырийö. Сійö сёйö ... да ... . Зэр водзын джыджъяс ... ва бердті.

Отсөг вылö кывъяс: гожöм, төвсö, джуджыд, номъясöс, лэбалöны, берег, гебъясöс.



② Тöдмав нöдкывъяссö.

1. Ичöт керка вöчис дедö,  
Ме тшöтш отсаси и бабöй.  
*Лэптім зіб* вылö, сэн медым  
Овны кутас сьылысь я... .

*Н. Щукин.*

2. Кыдз пу вылын мича керка  
 Öшиньтöм и öдзöстöм.  
 Олысьяслы ветлöм вылö  
 Гögрöс *розьтор* сöмын эм.

**111 удж.** Артмöд кывъяс колана ногөн. Корсь пöвсö.

öшинь		-тöм		без дверей
öдзöс				босой
кöм				раздетый
пась				без окон
öшинь		-а (-я)		одетый
öдзöс				с окном
кöм				с дверью
пась				обутый

② Тöдмав нöдкывсö. Вуджöд роч кыв вылö.

Китöм, коктöм, а öдзöс восьтö.

**112 удж.** Артмöд кывъяс колана ногөн.

ки		- тöм	ки		- а
кок			кок		

**113 удж.** Лыдды лэбачьяс йылысь приметаяс. Корсь пöвсö.

1. Ракаяс кравзöны, уль-  
 дыны нин кöсйö.

Трясогузка рано приле-  
 тит, рано и потеплеет.

2. Съод ракаяс воомаӧсь — сэссия шондӧдас.

3. Сырчик кӧ локтас водз, водз и шондӧдас.

4. Сырчик воом бӧрын 12 лун мысти йи кывтас.

**К** *ас муӧ* — на родину  
*би* — огонь  
*бырис ёна гажӧй* — очень соскучился, истосковался  
*бурдис* — выздоровел  
*вадорса* — береговые  
*висьмис* — заболел  
*виччысь* — жди  
*гырысь* — крупные  
*долыд* — радостный  
*дыр* — долго  
*зіб* — шест  
*идзассӧ* — соломинку  
*кодйӧны* — роют  
*кодыр* — когда  
*кольны* — покинуть  
*куим пӧлӧс* — три вида

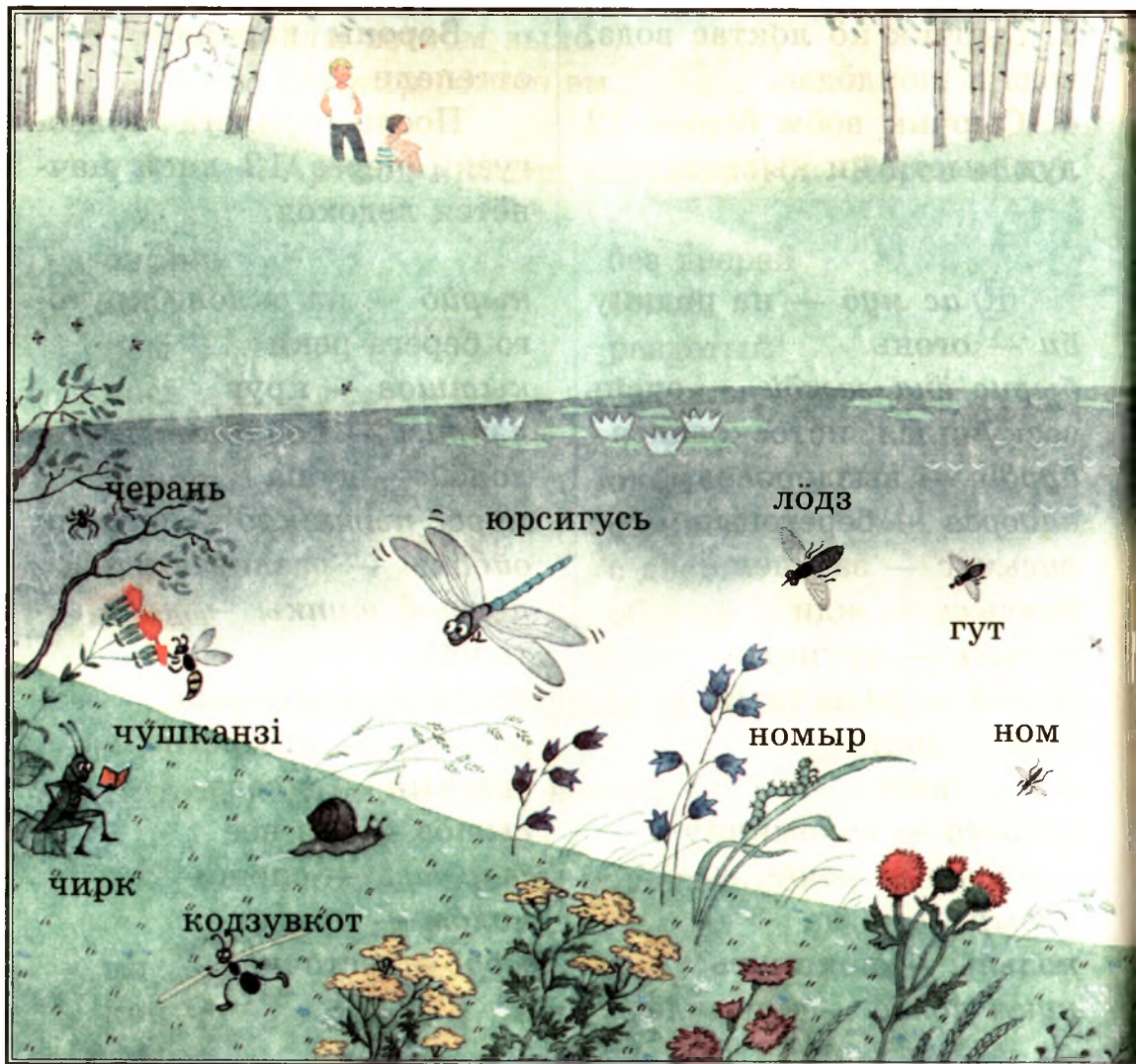
Грачи прилетели — к теплу.

Вороны каркают — к оттепели.

После прилёта трясогузки через 12 дней начнётся ледоход.

*кырйӧ* — на склоне крутого берега реки  
*кытшов* — круг  
*лэптім* — подняли  
*лолӧй* — душа  
*морӧс пытшкад* — в груди  
*ойдӧны* — разливаются  
*пельтӧ тупкы* — уши за-тыкай  
*посни* — маленькие  
*розьтор* — отверстие  
*сиктын* — в селе  
*сытӧг* — без неё  
*тэрмась* — спешит  
*чолӧм* — привет  
*юӧр* — весточка





**114 удж.** Серпас серти висътав гут-гаглысь нимъяссӧ рочӧн да комиӧн. Гиж найӧс тетраяд. Велӧд да бура тӧд гут-гаг нимъяс.





Отсөг вылө кывъяс: стрекоза, муха, комар, овод, мошкара, бабочка, паук, гусеница, оса, божья коровка, кузнечик, червяк, муравей.



**115 удж.** Лӧсьӧд кывтэчасъяс. Вуджӧд роч кыв вылӧ.

кодi?	мый вӧчӧ?	что делает?
чирк	чеччалӧ	кусається
геб	курччасьӧ	прыгает
ном		жалит
лӧдз		надоедает
гут	дӧзмӧдчӧ	
мази	чушкӧ	
чушканзи		

**116 удж.** Лӧсьӧд да гиж сёрникузяссӧ.

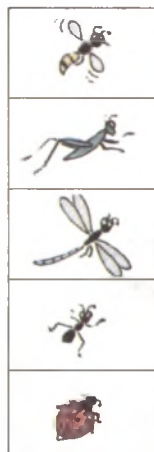
1. Дзоридзсянь дзоридзӧ лӧбалӧ зиль ... .

2. Турун пиын шондиӧ лунӧ чеччалӧ-ворсӧ ... .

3. Зӧрӧм водзын сынӧдын лӧбалӧ уна ... .

4. Ичӧт ... уджалӧ лунысь лун.

5. Таво гожӧмнас вӧрын да град йӧрын вӧли зӧв уна ... .



**117 удж.** Гиж гут-гаг нимъяс уна лыдын. Кытчӧ колӧ, пукты т да ь. Вуджӧд роч кыв вылӧ.

гут — гутъяс

мухи

лӧдз — лӧдзъяс

оводы

мазі — мазіяс  
номыр — ...  
чирк — ...  
черань — ...  
юрсигусь — ...  
бобув — ...  
кодзувкот — ...  
нидзув — ...

пчёлы  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

❓ Мыйла тадзи шуам?



Юрсигусь — паськыд бордьяса лэбалысь гаг. Сылён сёяныс — гутьяс, гебьяс, номьяс. Абу прэстё шулёмаёсь юрсигусьтё ном варышён.

Юрсигусь матыстчө морт дорё да дыр лэбалё юр *весьтти*, шпорёдчө бордьяснас. Сійö быттё вертолёт. *Важысянь йёз чайтлөмаёсь*, мый гагйыс «гусявлö» юрси. Тадзи и нимыс *артмөма*: юрси гусялысь, юрси

**115 удж.** Лөсьöd кывтэчасъяс. Вуджöd роч кыв вылö.

кодi?	мый вöчö?	что делает?
чирк	чеччалö	кусається
геб	курччасьö	прыгает
ном		жалит
лödз		надоедает
гут	дöзмödчö	
мази	чушкö	
чушканзи		

**116 удж.** Лөсьöd да гиж сёрникузяссö.

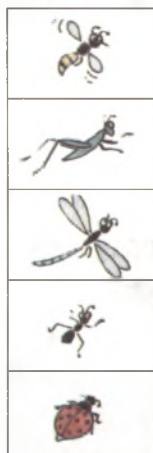
1. Дзоридзсянь дзоридзö лэбалö зиль ... .

2. Турун пиын шондиa лунö чеччалö-ворсö ... .

3. Зэрöм водзын сынöдын лэбалö уна ... .

4. Ичöt ... уджалö лунысь лун.

5. Таво гожöмнас вöрын да град йöрын вöли зэв уна ... .



**117 удж.** Гиж гут-гаг нимъяс уна лыдын. Кытчö колö, пукты ъ да ъ. Вуджöd роч кыв вылö.

гут — гутъяс

лödз — лödзъяс

мухи

оводы

мазі — мазіяс  
номыр — ...  
чирк — ...  
черань — ...  
юрсигусь — ...  
бобув — ...  
кодзувкот — ...  
нидзув — ...

пчёлы  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

❓ Мыйла тадзи шуам?



Юрсигусь — паськыд бордъяса лэбалысь гаг. Сылён сёяныс — гутъяс, гебъяс, номъяс. Абу прёстё шулёмаёсь юрсигусьтё ном варышён.

Юрсигусь матыстчө морт дорё да дыр лэбалё юр *весьтти*, шпорөдчө бордъяснас. Сійө быттьө вертолёт. *Важысянь йөз чайтлөмаёсь*, мый гагйыс «гусявлө» юрси. Тадзи и нимыс *артмөма*: юрси гусялысь, юрси

гуысь. Збыль вылас, юрсигуь матыстчö морт дорö, ме-  
дым кутавны юр гөгөр бергалысь гут-гагöс. Коми му-  
ын олö уна пöлöс юрсигуь: ыджыд юрсигуь, лöz юр-  
сигуь, турунвиж юрсигуь.

Журналысь.

**КУТ ТÖД ВЫЛАД!**

мазі

малязі

малямущ

пчела

❓ Тöдмав ребуссö.



зі



**118 удж.** Лыдды кывбурсö ичöt чой-вокыдлы.

**МАЗІ.**

Мазі кытишлаліс зэв дыр  
Да и чушкис менсьым ныр.  
Сійö лоис лöза-гөрда,  
Ог и соссьы — весиг бөрді.

*Н. Мингалева.*



Вочавидз юалöмъяс вылö.



1. Кыті чушкис мазі?

2. Кутшөм лоис ныр?

! Бөрйы лөсялана кыв.

А: — Төрыт луннас менө ... мазі.

Б: — Он пөръясь?

1. чушкө

3. чушкисны

2. чушкис

4. чушкас

119 удж. Вочавидз юалөмъяс вылө ог кывйөн.

Отсөг: — Тэ полан мазысь?

— Ме ог пов мазысь.

1. Тэ төдан чирк йылысь нөдкыв?

2. Тэ серпасалан бобув?

3. Тэ гижан кодзувкот йылысь висьт?

4. Тэ лыддян «Чушканзи» журнал?

5. Тэ висьталан гут йылысь мойд?

ЙЫЛЫСЬ — О, ПРО

<i>код йылысь?</i>		о ком?	<i>мый йылысь?</i>		о чём?
		про кого?			про что?

! Бөрйы лөсялана кыв.

А: — Тэ төдан, кытчө вөчө позсө мазі?

Б: — ... . Гашкө, нюрө?

1. он төд

3. ог төд

2. оз төдны

4. ог төдөй

**120 удж.** Артмөд кывъяс лөсялана ногөн.

### кутшөм?

лөз  
гөрд > лөза-гөрда

сьöd  
гөрд > ...

сьöd  
еджыд > ...

лөз  
еджыд > ...

**121 удж.** Лыдды висьтсö да вуджöd роч кыв вылö.

### ЧИРК.

Турун пиын олö чирк. Чирк чеччалö. Гожöмын луд вылын тшöкыда позьö кывны сылысь чирксöмсö: чирк! чирк! Таысь и нимыс артмöма.

Чирк турунвиж. Сийö куталö да сөйö посни гагъясöс, *йирö* турун.

Кутан кө матыстчыны чирк дорö, сийö чеччыштас-лэбзыштас да дзебсяс турун пиö.

Вочавидз ёртыдлы юалöмгъяс вылö.

1. Көнi олö чирк?
2. Кутшөм рöма тайö гагйыс?
3. Кыдзи чеччалö чирк?
4. Мый сөйö чирк?
5. Кыдзи сьылö чирк?

Отсөг вылö кывъяс: турунвиж, турун пиын, тэрыба, чирк! чирк!, посни гагъяс.

122 удж. Комиöd.

Кузнечик прыгает, стрекочет, прячется.

☺ Лыдды ичöt чой-вокыдлы.

ЧИРК.

Кыськö турун вывсянь — звирк!

Усис гири-люки чирк.

*Вөрзис* сылөн *веськыд* кок.

*Доймöm* кокыд — ыджыд нок.

Ковмис чирклы кöстыль босьтны,

Сэсся «больничной» на восьтны.

Чирклөн ёртыс — юрсигусь —

Шуис: «Тэ кöть, чиркöй, сюсь,

Мöдысь тадзитö эн дур,

*Вөрзьöm* кокыд абу бур!»

А. Шебырев.



123 удж. Корсь пöвсö.

веськыд кок

вөрзьöm кок

доймöm кок

раненая нога

правая нога

ушибленная нога

☐ Тöдмав ребуссö.



АНЬ



124 удж. Лыдды кывбурсö колана ногон.

### ИЧӨТ ЧЕРАНЬ.

Югдан кадö ичөт черань  
Садьмис, вөрзис, зіля чеччис,  
Бергалыштис. Сэсся мелань  
Шонді югөр кузя лэччис.

*И. Иванов серти.*



❗ Бөрйы лөсялана кыв.

Ичөт черань садьмис (кор?) ... .

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. рытнас | 3. асывнас |
| 2. луннас | 4. войнас  |

Велöd паныд вежөртаса кывъяс

← А →

садьмис — ланьтис  
чеччис — водіс

лэччис — кайис  
зіля — дыша

125 удж. Комиöd.

По солнечному лучику спустился ко мне маленький паук.

**КУТ ТÖД ВЫЛАД!**

черань — паук  
черань вез — паутина

**126 удж.** Серпасав съод рёма пастаён либё фломас-терён мича черань вез.

**127 удж.** Лыдды кывбурсё колана ногён. Корсь да лыдды тайё баснясё роч кыв вылын.

### ЧИРК ДА КОДЗУВКОТ.

Тэрыб чирк эз овлы чёв,  
Гожёмбыд зэв зіля сьыліс,  
*Нинём чайттөг* аддзис-кыліс:  
Локтё-жургё кодзыд төв.  
Муыс кынмис, чорзис ёна,  
Гажа лунъяс оз нин лоны,  
Коръяс улын оз нин сюр  
Шоньд оланін да нур.



*И. Крылов серти.*

1. Кутшём торъялём эм тайё басняыслён роч да коми кыв вылын?

2. Велёд баснясё наизусть.

3. Комиёд. Отсөг вылё кывъяссё босыт «Чирк да Кодзувкот» басняысь.

1) Лето красное пропела.

2) Как зима катит в глаза.

3) Оглянуться не успела.

4) Нет уж дней тех светлых боле.



⑦ Төдмав нөдкывъяссө.

1. Видзьяс вылын сьылө-олө,  
Кутны көсьян — тэысь полө.  
Ылөдз чеччыштлывлө — звирк,  
Тайө пурта гагйыс — ... .
2. Борднас шпорөдчыштө кодкө,  
Ачыс дзик жө вертолёт кодь.  
Лэбас, сувтас, но оз усь,  
Тайө, дерт жө, ... .
3. *Лөгыд петлө* дзизгөм вылас,  
Көсьян кутны да он кут  
*Дурка* олысь любө сылы,  
Тайө лэбалысьыс ... .

Отсөг вылө кывъяс: муха, стрекоза, кузнечик.

**128 удж.** Уна рөма карандашъясөн серпасав бобув.

© Ичөт Ваньө киас  
кутө истөг куд.  
Сы дорө матыстчө ыджыд  
вокыс.  
— Мый тэ вөчан, Ваньө?  
— Со, енгаг куталі.  
Видзөд, кутшөм уна.  
— Мыйла тэ тайөс вөчин,  
Ваньө?

Маленький Ваня держит в  
руках спичечный коробок.  
К нему подходит старший  
брат.  
— Что ты делаешь, Ваня?  
— Вот, божьих коровок со-  
брал. Смотри, как много.  
— Почему ты это сделал,  
Ваня?

— Оз али мый позь?  
— Оз, дерт. Лэдзав найӧс  
ӧдйӧ бӧр.

— Нельзя что ли?  
— Нет, конечно. Выпусти  
их быстро обратно.

Мыйла оз позь кутавны енгагиӧс?

**129 удж.** Лыдды гут-гаг йылысь приметаяс. Корсь  
пӧвсӧ.

1. Вой бобув ловзьӧма —  
шондӧдас, поводдя веж-  
сяс.

2. Мазі лэбавны кутіс —  
шондӧдас.

3. Лӧддза кӧ воыс — няня  
во.

4. Чирк чиркӧ — туруныд  
воӧма нин.

5. Кор уна ном дзизгӧ —  
поводдя бур лоӧ.

6. Юрсигусь уна лэбалӧ —  
зэр водзын.

7. Геб петӧ зэр водзын.

8. Зэрӧм бӧрын лӧддзыд  
усьӧ.

После дождя оводы  
пропадают.

Ночная бабочка ожи-  
ла — потеплеет, погода  
сменится.

Когда много комаров  
гудит, погода будет хоро-  
шей.

Много стрекоз летает  
— к дождю.

Мошкара появляется  
перед дождём.

Кузнечик стрекочет,  
значит трава поспела.

Лето с оводами —  
хлебный год.

Пчела летает — потеп-  
леет.

## КОДЗУВКОТЪЯС.

Аннуш сöмын на пырис садикö, кыз сийöс пыр жö паныдалис Павлик.

— Кöсьян, мыйкö петкöдла?

— Петкöдлы,— вочавидзис Аннуш.

Павлик кыскис зепсьыс истöг куд да ичöтика *восьтышитис*.

— О, кодзувкотъяс! Кытысь нö найö?

— Тöрыт ми батькöд ветлим вөрö да сэтысь ме аддзи зэв ыджыд кодзувкоткар. А кодзувкотыс мыйта! Сöмын *жуöны*. Ме татчö *бедьторйон* и *йөршити* некымынöс. Вот,— ошйысис Павлик.

Воспитательницаыс, Надежда Петровна, матыстчис на дорö.

— Челядь, мый лои?

Аннуш вочавидзис:

— Павлик кодзувкотъясöс вайöма. Вöрысь лэччöдöма тöрыт...

— Кодзувкотъясöс? Найöс, челядь, оз позь *вөрöдны*. Найö зэв *коланаöсь*. Кодзувкотъяс кужöны *бурдöдны* вöрсö быд сикас *висьöмысь*, *мездöны* пуяссö да быдмөгсö уна лёк гагйысь.

— Ме ог вöли тöд, мый найöс оз позь босьтнысö,— бөррдзис Павлик..

— Колö найöс истöг кудсьыс бөр лэдзны,— шуис Надежда Петровна да мунис мукöд челядь дорö.

Аннуш кутис Павликöс кидыс да мөдис *шöпкöдны*:

— Павлик, колö кодзувкотъяссö бөр вөрö нуны. А то татчö кö лэдзам, туйсö асланыс кодзувкоткарö оз аддзыны. Кор ывлаö ворсны петкөдасны, сэки ми тэкöд и нуам. Но?

— Но,— вочавидзис Павлик.

Ывлаö ворсны петигөн Павлик суйис истөг кудсö гач зептас.

Сулаліс мича гоҗся лун. Шондіыс яра шонтіс мусö. Аннуш да Павлик котөрөн мунісны сикт кузя вөрлань, медым бөр лэдзны кодзувкотъяссö.

*Е. Козлова серти.*

### **131 удж.** Лыдды гораа да колана ногөн.

Вочавидзис, гач зепсьыс, кöсьян, ыджыд кодзувкоткар, быд сикас, висьöмсьыс, бөрддзис, истөг кудсьыд, оз аддзыны.

### **132 удж.** Комиöd.

Павлик вытацил из кармана спичечный коробок. В лесу я нашёл очень большой муравейник. Вчера он из лесу принёс муравьёв. Муравьи берегут растения от вредных насекомых. Отнёс муравьёв в лес.

### **133 удж.** Вочавидз юалöмъяс вылö ёртыдлы.

<p>кытчö? — куда? мыйла — почему?</p>
---

1. Кытчö ветліс Павлик батыскöд?
2. Мый аддзис вöрысь зонка?
3. Кытчö пунктис кодзувкотъясöс Павлик?
4. Кытчö вайис зонка кодзувкотъясöс?
5. Мый шуис воспитательница Надежда Петровна?
6. Кытчö нуисны кодзувкот тыра истöг кудсö Аннуш да Павлик?
7. Мыйла оз позь кутавны кодзувкотъясöс?

**134 удж.** Лöсьöд сёрникузяяс.

Павлик ветліс (кытчö?)

вöр  
сикт  
кар  
школа



ö.

❓ Тöдмав ребуссö.



КАР

❓ Тöдмав кодзувкоткар серти,  
кöні лунвыв, а кöні войвыв.





**К** артмөма — образо-  
валось  
бедьторйөн — палочкой  
бергальштіс — покру-  
жился  
бурдөдны — вылечить  
важысянь — издавна  
веськыд — правая  
висьомысь — от болезней  
восьтыштіс — приоткрыл  
вөрзис — вывихнулась  
вөрзьём — вывихнутая  
вөрөдны — трогать  
гусявлө — ворует  
доймөм — раненая  
дурка — неряшливо  
жуёны — кишат  
збыль вылас — по правде  
йирө — грызёт  
йөршиті — загнал  
коланаёсь — нужные

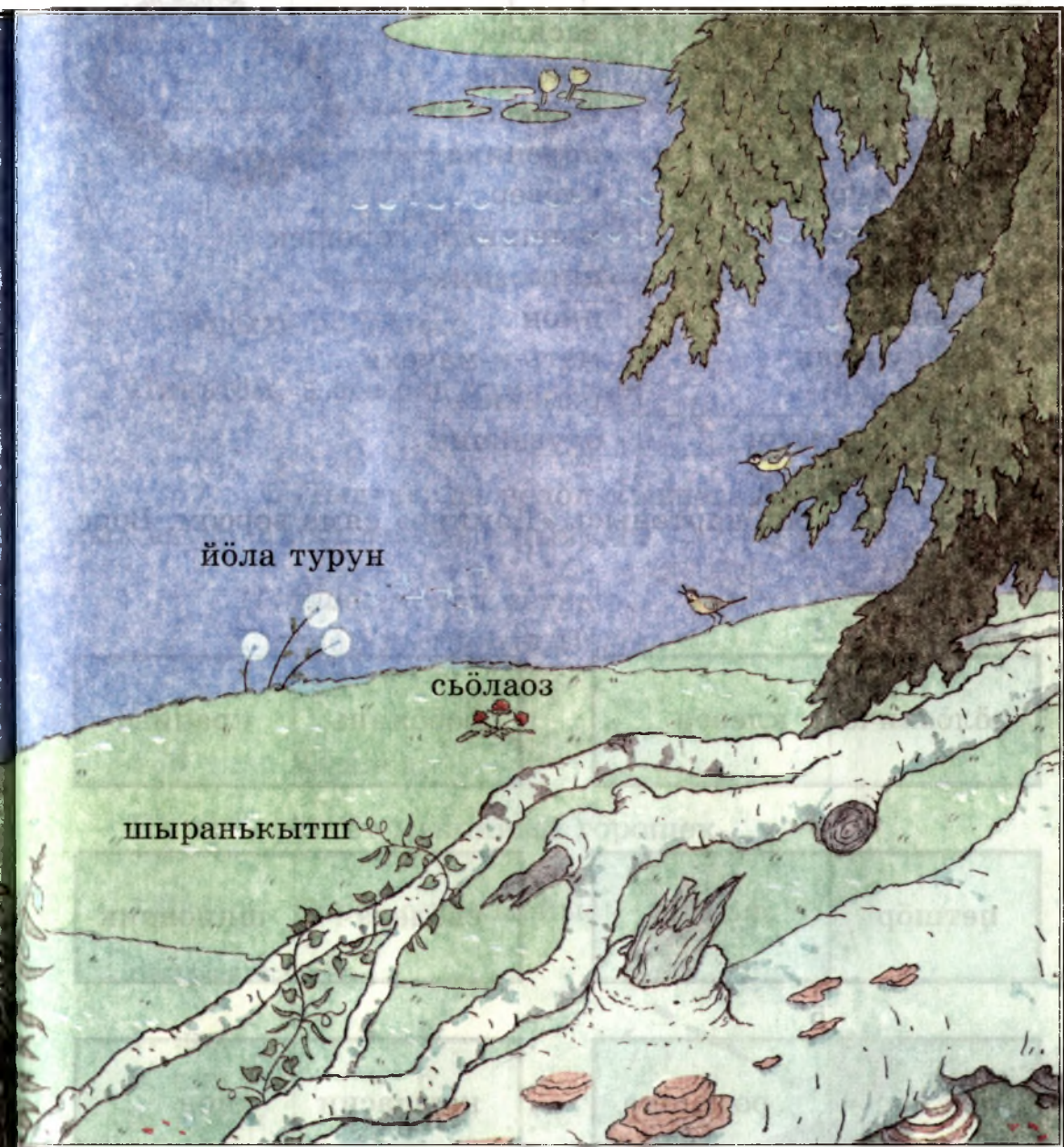
котөрөн — бегом  
кутавны — ловить  
кыскис — вытащил  
кытшлаліс — кружилась  
лөгыд петө — вызывает  
неприятнь  
мездёны — спасают  
нинөм чайттөг — ничего  
не подозревая  
нур — пища, еда  
ог соссы — не отрицаю  
оз сюр — не найти  
паныдаліс — встретил  
петкөдла — покажу  
туйсө — дорогу  
чайтлөмаёсь — предпола-  
гали  
чушкис — ужалила  
шөпкөдны — шептать  
юр весьтті — над головой



40—43. ШОНДІЛЫ РАДЛӨНЫ БЫДМӨГЪЯС.







йөла турун

сьөлаоз

шыранькытш

136 удж. Корсь пөвсö.

катшасин  
пөлөзнича  
петшөр  
вижъюр  
йöла турун  
маръямоль  
бобöнянь  
сьöлаоз  
ва кушман  
лежнög  
шыранькытш

василёк  
крапива  
кубышка  
поленика  
клевер  
мышиный горошек  
шиповник  
пион  
мать-и-мачеха  
ромашка  
одуванчик



137 удж. Вöч картонысь «Домино» сяма ворсöм. Ворс ёртыдкöд.

1

пөлөзнича	клевер
-----------	--------

2

бобöнянь	крапива
----------	---------

3

петшөр	
--------	--

4

сьöлаоз	шиповник
---------	----------

5

лежнög	ромашка
--------	---------

6

катшасин	пион
----------	------

7

маръямоль	одуванчик
-----------	-----------

8

йöла турун	мать-и-мачеха
------------	---------------

9

вижъюр	василёк
--------	---------

❓ Тöдмав нöдкывсö.

Пиньтöм, а зэв ёна курччасьö.

--	--	--	--	--	--

**138 удж.** Лыдды да велöд кывпесансö. Вуджöд роч кыв вылö. Корсь тш шыа кывъяс.

*Потшöс пöлön петшөр,  
Петшөр пытшкын Педөр.*

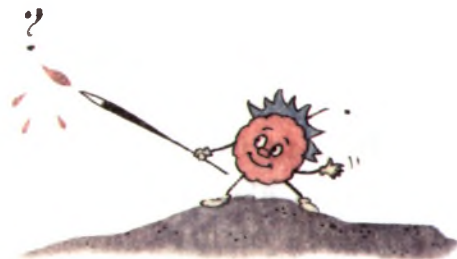
**139 удж.** Комиöd.

На лугу растёт мышиный горошек.

**140 удж.** Корсь öти кывйысь уна кыв.

шыранькытш

- |         |        |
|---------|--------|
| 1. шы   | 5. ... |
| 2. ань  | 6. ... |
| 3. кытш | 7. ... |
| 4. ...  |        |





② Төдмав нөджкывсө.

Видзьяс вылын лун и вой  
Сулалёны уна чой.  
Синкым налөн еджыд,  
Синъяс вижось сэтшөм.



--	--	--	--	--	--	--	--

141 удж. Висьтав быдмөг нимъяссө комиён.



Помав сёрникузяяссө.

Вөрын быдмёны ... , ... , ... .  
Видз вылын быдмёны ... , ... , ... .  
Ваын быдмё ... .

## ? Мыйла тадзи шуам?

Лежнөг быдмө тундраын и пармаын, видз вылын и вөр дорын. Гөрд рөма дзоридзыс паськалө июль төлысьын. Арнас лежнөг йыв (тусь) гөрдөдө, небзьө. Йөз вотоны лежнөг йывсө. Сэни эм уна витамин. Лежнөг артмөма «жельнөг» кывйысь. Ставлы төдса, кутшөм ёсь йывъяс, быттьө *жельяс*, эм тайө быдмөгыслөн. Жель ёна дойдалө. Жель отсөгөн лежнөг «дорйө» асьсө чегъялөмысь.

*Журналысь.*

? Төдмав нөдкывсө. Воча кывсө висьтав рочөн да комиён.

*Дзормис дзоридз — овлө-й тадз —  
Зарни рөма вөлі,  
Сылөн төщө еджыд идз:  
Чеган — петас йөлыс.  
Кыдзкө өтчыд вильыш төв  
Вильшасьыштны воліс:  
Дзоридз быттьө эз и вөв —  
Иддзыс сөмын коліс.*



*Журналысь.*

**142 удж.** Вочавидз юалөмъяс вылө.

1. Кутшөм вөлі йөла турун тулыснас?
2. Кутшөм лои сійө гожөмнас?
3. Кутшөм лои арланьыс?

Отсөг вылө кывъяс: куш юра, зарни рөма, дзор юр-  
сиа.

**143 удж.** Лыдды кывбурсө колана ногөн.

Мыйла, йөла турун,  
Уна платтьö *вуран*:  
Первой вижös *новлан*,  
Сэсса еджыд овлан?  
Гөн кодь кокни, небыд —  
*Пöлышта* кө,— лэбан.

*Е. Серова серти.*



❓ Төдмав нөдкывсö. Воча кывсö сет рочөн да ко-  
миён.

Видз вылын кок йылын парашютъяс качайтчöны.

❓ Мыйла тадзи шуам?

## ЙÖЛА ТУРУН.

Рочөн тайö быдмөгсö шуöны одуванчикөн. Коми йöз шулöмаöсь йöла турунөн да йöла вижьюрөн. Кокыс либö иддзыс тöщö пытшкöса. Чеган кө быдмөг идзсö, то аддзан сэтысь еджыд ва, быттьö йöv. Таысь и нимыс артмöма.

*Журналысь.*

144 удж. Вуджөд роч кыв вылө.

Коркө узыланнуд он, катшасинъяс?  
Мыйла *восьсаоь* пыр тиян синъяс?

С. Попов.

Вочавидз юалөмъяс вылө.

1. Төдан-ө тэ тайө сыланкывсө?
2. Кутшөм кык кыв «дзевсьөма» тайө дзоридз нимас?

○ Лыдды да велөд сыланкывсө.

ГӨРА ВЫЛЫН ОЗ ВЫЙЫМ.

Гөра вылын оз *выйым*,  
Гөра вылын оз выйым,  
Оз выйым, оз выйым,  
Мича нылөй, Машөй, оз выйым.

Гөра вылын оз *вотө*,  
Гөра вылын оз вотө,  
Оз вотө, оз вотө,  
Мича нылөй, Машөй, оз вотө.

Сылөн *дозыыс* и *тыри*,  
Сылөн дозыыс и тыри.  
И тыри, и тыри,  
Мича нывлөн, Машлөн, доз тыри.



Гортас Машук *мөдөдчис*,  
Гортас Машук *мөдөдчис*,  
Мөдөдчис, мөдөдчис,  
Мича нылөй, Машөй, мөдөдчис.

① Төдмав ребусъяссө.



① Мыйла тадзи шуам?

СЬӨЛАОЗ.

Яша да Маша  
*Ёльдорса* вөрысь  
Вотисны *чуман* тыр  
Гөрд сьөлаоз.  
Чөскыдысь-чөскыд  
Вотөслөн *көрыс*,  
Мыйла тадз шусьө:  
«Сьөла» да «оз»?



*З. Шиликова.*

**145 удж.** Вочавидз «Сьөлаоз» кывбурын юалөм вылө.

**146 удж.** Вуджөд роч кыв вылө.



Сьёлаоз быдмё васöd видз вылын, турун пиын. Тусь-  
ыс сылön пемыдгöрд рöма. Тайö зэв чöскыд вотöс. Дерт  
жö, сійöс радейтö сьöла.

**ЭН СОРЛАВ!**

оз  земляника  
не

☺ — Тэ мый медся ёна радейтан сёйны?

— Оз.

— А ичöt вoкыд *тшöтш*?

— Оз.

**147 удж.** Лыдды кывбурсö да содты лöсялана  
кывъяс.

Ме да Наста  
Тöдам места,  
Лапнас кöни  
Шувгö ... .

Ичöt чойлы  
Йöлön сёйны  
Сэтысь вотім  
Содзтыр ... .

*А. Пархачев.*

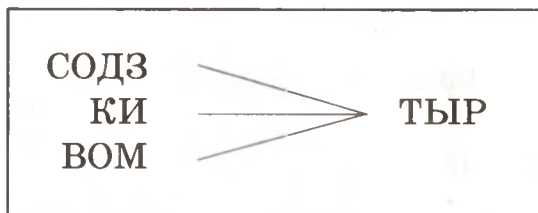
Отсöг вылö кывъяс: земляника, ель.

**148 удж.** Вежлав **вотны** кывсö колана ногön.

Ме	воті	содзтыр	оз.
Тэ	...	...	...
Сійö	...	...	...
Ми	...	...	...
Ті	...	...	...
Найö	...	...	...

② Тодмав. Вочавидз комиён.

Вок сёйис көкъямыс китыр оз, а сылөн чойыс вит китыр оз. Коді сёйис унджык?



③ Лыдды да велөд сыланкывсö.

Эжва пөлөн пөлөзнича,  
Эжва пөлөн пөлөзнича,  
Мича-мича пөлөзнича,  
Мича пөлөзнича.

Пөлөзничасö ме öкта,  
Пөлөзничасö ме öкта,  
Мича юркытш сыысь кыа,  
Мича юркытш кыа.



К вильыш — озорной  
вильшасьыштны — по-  
озорничать  
воліс — приходил  
восьсаёсь — открыты  
вотö — собирает  
вуран — шьёшь  
выйым — есть, растёт  
дозйыс — посуда  
дзормис — поседел  
ёльдорса вöрысь — из леса  
возле ручья  
жельяс — колючки  
идз — стебель  
йöлыс — молоко

колис — остался  
кöрыс — вкус  
мöдöдчис — отправилась  
новлан — носишь  
потшöс — изгородь  
пöльышта — сдуну  
синкым — брови  
содзтыр — горсть, при-  
горшня  
тöщö — пустой, полый  
тшöтш — тоже  
тыри — наполнилась  
чеган — сломаешь  
чуман — лукошко



# ГОЖӖМ.

44—47.

ГОЖСЯ СЕРПАСЪЯС.



ИЮНЬ



лӧддза-номъя

ИЮЛЬ



сора

август



моз

**149 удж.** Висьтав гожся төлысьяс рочён да комиён.  
Мыйла июнь төлысь шулёмаось лөддза-номъяён?

**150 удж.** Лыдды кывбурсө мичаа.

## ГОЖӨМ.

Ручка *легөдны* оз ков:  
Майбыр, гожөм — сьыв да ов,  
Позьё чери *кыйны* уна,  
Позьё вөлөн *куртны* мунны,  
Позьё чөд да өмидз вотны,  
Оз тай мян кокъяс *чотны*.  
Уна лоö гажа лун.  
*Дзикөдз* бырлас чөскыд ун.

*И. Тарабукин.*

© — Мыйла тэ радей-  
тан гожөм?

— А школаö оз ков ветлы-  
ны да.

— А мый кутан вöчны  
гожөмнас?

— Ме радейта пöчөкөд чөд  
вотны.

— А ми воккөд кутам чери  
кыйны.

— А видз вылын кутан ту-  
рун пуктыны?

— Да, ме кужа нин турун  
куртны.

— Почему ты любишь  
лето?

— Потому что в школу не  
надо ходить.

— А что будешь делать  
летом?

— Я люблю с бабушкой со-  
бирать чернику.

— А мы с братом будем  
рыбу ловить.

— А на лугу будешь сено  
заготовливать?

— Да, я уже умею загре-  
бать сено.



— А ме медся ёна радейта жар лунъясö купайтчыны. — А я больше всего люблю в жаркие дни купаться.

**151 удж.** Юклы висьтсö сёрникузяяс вылö да гиж. Кытчö колö, пукты чут.

## ВИДЗ ВЫЛЫН.

Гожся асыв Миша да Ваня чеччисны водз найö мунісны *видз вылö турун пуктыны* сәні быдмö уна оз а дзоридзыс мыйта ю берег дорын быдмö уна сәтөр.

1. Визьнит дз шыа кывъяс.
2. Вочавидз юалөмъяс вылө.

Кор чеччисны Миша да Ваня?

Кытчö найö мунісны?

Мый быдмö видз вылын?

Мый быдмö ю берег дорын?

❓ Төдмав нөдкывсö. Вочавидз юалөм вылас.

Бвла вывсö он и төд,  
Паськөм йылысь абу *төжд*.  
Шонді ёнджыка пыр пөжө,  
Мазі ма *чукөртө-чөжө*.  
Ставыс өдйö *кисьмө-воö*,  
Кор нө татшөмторйыс овлө?

*Журналысь.*



**152 удж.** Содты колана кывъяс.

Отсөг: Ме ог тӧд.  
Тэ он тӧд.  
Сійӧ оз тӧд.

Ме ... ворс.	Ме ... бӧрд.
Тэ ... ворс.	Тэ ... бӧрд.
Сійӧ ... ворс.	Сійӧ ... бӧрд.

**153 удж.** Лыдды сёрникузяссӧ да вуджӧд роч кыв  
вылӧ.

1. Юын ваыс сӧстӧм да шоныд. 2. Видзъяс вылын туруныс кузь. 3. Зонпосни уджалӧны видз вылын. 4. Бӧрын кисъмӧны вотӧсъяс. 5. Нывкаяс киськалӧны сёркни да анькытш. 6. Чоя-вока котӧрӧн мунӧны оз вотны. 7. Ывлаын кос поводдя. 8 Аннуш ваялӧ куканьлы турун.

1. Бӧрйы да гиж «Бать-мамлы отсасьӧм» тема вылӧ сёрникузяс.

2. Визьнит подлежащӧйяссӧ да сказуемӧйяссӧ.

**154 удж.** Артмӧд шусьӧгъяс да вуджӧд роч кыв вылӧ.

1. Гожӧмын кӧ час сёрман,  
... .  
2. Гожся луныд уджсӧ  
вӧчӧ ... .  
3. Мый гожӧмын рӧдит-  
час, ... .

тӧлын ставыс сгӧдитчас.  
во чӧж суӧдны он вермы.  
тӧвся сизим лунлы воча.

**155 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногөн. Вуджöd роч кыв вылö.

### ГРАД ЙÖРЫН.

Трактор гөрö, муыс вөрö,  
Зіля уджаламöй йöрын,  
Муыс шоньд, луныс шань.  
Пуктам картофель — мöd нянь.

*Ф. Истомин.*


Вочавидз, мыйла коми йöз шуöны картофельсö мöd няньöн?

**156 удж.** Вежлав кывъяссö колана ногөн.

**КЫДЗИ? — КАК?**

Ми уджалам (кыдзи?)

зіль  
тэрыб  
бур  
дыш

 -а (-я).

**157 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногөн.

## КУЗЬ ЗЭР.

Зэрö, *помся* шливгö-зэрö,  
Абу сылы пом ни дор.  
Лантьис улич вылын серам,  
Вошис сьыланкывлөн гор.

Вась да Толя нюмъялöны,  
Бытьё *нюлöмаоьс* ма:  
Градъяс *киськавнытö* öнi  
Оз кöть *ковмы* вайны ва.

*В. Лодыгин.*



1. Вочавидз, мыйла радлöны Вась да Толя?
2. Комиöd.

Нет ей конца и края. Как будто мёду нализились.

**158 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногөн.

## МУ ВЫЛЫН.

Миян муяс вылын сук  
Быдмö *шобди, ид* да сю.  
Катшасин да пöлöзнича —  
Налөн дзоридзыс зэв мича,  
Но *өг турунөн* тай шусьö.  
Ёг туруныд тыртö мусö.  
Он кö *нетшкы* найöс, тöд —  
Няньыд быдмыны оз мöд.

*Н. Ковалёва. Комиöдис Е. Козлова.*

1. Вочавидз, мыйла колö нетшкыны ёг турун?
2. Комиод.

Сорняки засоряют поле.

**159 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногон.

**МУН, КЫРНЫШ.**

Эй тэ, *кырныш*, зэв  
ёсь *гыж*,  
Лэбззы, лэбззы, лэбззы —  
кыш!  
Паськыд вомтö эн вай  
восьт,  
Ньöти курөгпи он  
босьт.  
Оз сюр тэд и курөг  
мам,  
Ме öд мортыс абу  
рам.  
Локтöй татчö: чип,  
чип, чип.  
Найöс *видзысь* ме —  
Öнтип!

*В. Климов.*





1. Вочавидз юалөмъяс вылө.  
Кыдзи зонкалөн нимыс?  
Мый вөчө Ёнтип?  
Кутшөм лэбач көсйө локны курөгпиян дорө?

2. Бөрйы лөсялана кывъяс.

Ёнтип (кутшөм?) ... .

Отсөг вылө кывъяс: збой, полысь, уджач, сюсь, дыш.



160 удж. Лыдды кывбурсö колана ногөн.

## МИЧА ЛУНӢ ВӢРЫН.

Дзирдалӧ шондӧ,  
Нюмъялӧ йӧр.  
Мелӧ шувгӧ  
Сикт гӧгӧр вӧр.

Коз пу да пожӧм,  
Ныв пу да кыз  
Гож улас муртса  
Вӧрӧны сӧдз.

Вашкӧдчӧ накӧд  
Небыдик тӧв,  
Быттьӧкӧ некор  
Скӧрӧн эз вӧв.

Кымӧрсӧ сӧйӧ  
Талун оз вай.  
Быдлаын кылӧ  
Збой колипкай.

*М. Лебедев.*



1. Волысь кутшӧм кад петкӧдлӧма М. Лебедев аслас кывбурас?

2. Корсь кывбурысь кывъяс юалӧмъяс серти:

**Мый?** — шонді, ... , ... , ... .

**Мый вөчө?** — дзирдалө, ... , ... , ... .

**Кутшөм?** — небыдик, ... , ... , ... .

**Көні?** — сикт гөгөр, ... , ... , ... .

3. Велөд кывбурсө наизусть.

4. Корсь серпас вылысь коз пу.

**161 удж.** Лыдды шусьөгъяссө да вуджөд роч кыв  
вылө.

1. Төлыд юалас, мый гождөмнас вөчин.

2. Гождөмын кө он пөсявлы, төвнас он и шонавлы.

3. Гождөмнас кө узян, төвнас шогө усян.

**162 удж.** Артмөд да гиж сетөм кывъясысь сёрнику-  
зяяс.

## ГӨГӨР СЫЛӨ.

1. сулалө, шонид, нин, дыр, поводдя.

2. рөмөн, веж, вевттьысис, му.

3. мича, вылө, лэптисны, дзоридзьяс, юрнысө.

4. гажа, да, вөрын, сиктын, зэв.

5. сьылөны, гөгөр, лэбачьяс.

6. сынөдын, да, мазіяс, лэбалөны, юрсигусьяс.

7. өвтө, чөскыд, дукөн, чужөмад.

② Төдмав нөдкывсө.

Шонді пөся *вашгялө*  
Енэж шөрын дыр.  
Лэбач сьылөм шыясөн  
*Чужан муёй* тыр.

З. Шиликова.

Висьтав, кор тайö овлө?



Ⓚ *вашкөдчө* — шеп-  
чется

*вашгялө* — улыбается

*видз вылө* — на луг, на се-  
нокос

*видзысь* — сторож, пастух

*вөрө* — дрожит

*гож улас* — под пеклом

*гөрө* — пашет

*гыж* — когти

*дзыкөдз* — насовсем

*ёг турун* — сорняк

*ид* — ячмень

*йөр* — огород

*йөрын* — на огороде

*киськавнытө* — поливать

*кисьмө-воё* — наливаются,

дозревает

*куртны* — загребать

*кыйны* — ловить

*кырныш* — ворон

*легөдны* — шевелить, дви-  
гать

*муртса* — чуть-чуть

*ньыв пу* — пихта

*нюлөмаёсь* — нализились

*оз ковмы* — не придётся

*оз чотны* — не хромают

*он нетшкы* — не сорвёшь

*помся* — не переставая

*сю* — рожь

*төжд* — забота

*турун пуктыны* — сено

заготавливать

*чужан муёй* — родина

*чукөртө-чөжө* — собирает-

запасает

*шобди* — пшеница







163 удж. Лыдды висьтсö колана ногөн.

### КОМИ ЮЯС.

Печора, Эжва да Сыктыв — Коми Республикаын мед-ыджыд юяс.

Тöвнас найö узьöны кыз йи улын. Тулыснас кылалö йи и юяс паськыда *ойдлöны*. Визув шоръяс вайöны васö ыджыд юясö. Гожöмнас ю кузя кылөдöны



пургъяс, кыскалӧны груз. Йӧз ветлӧны пыжӧн да катерӧн чери кыйны, вотчыны. Мича теплоходгъяс новлӧдлӧны йӧзӧс сиктгъясӧ да каргъясӧ. Мичаысь-мича миян коми юяс.

**164 удж.** Вочавидз юалӧмгъяс вылӧ.

1. Висьтав коми ю нимгъяс.
2. Мыйӧн ветлӧны йӧз ю кузя гожӧмнас?

**165 удж.** Лыдды сёрникузяяс. Рочӧн сетӧм кывгъясӧ комиӧд.

Вокӧй ньӧбис лавкаысь выль крючок.

Пӧльӧ вӧчис крепыд удочку.

Рытнас воккӧд корсялім червяков.

Асывнас пыжӧн мунім рыбачить.

Луннас ӧзтім костёр.

Бипур весьтӧ ӧшӧдім котелок.

Регыд пусис чӧскыд уха.

Лунтыр ми воккӧд рыбачили.

Рытнас миян дорӧ воис тӧдса рыба.

вугыр шатин

нидзув

бипур

вугыр

чери кыйысь

юква

чери кыйны

вуграсим

пӧрт



❓ Тӧдан-ӧ тэ чери нимгъяс?



*мык* — елец



*ком* — хариус



*ёкыш* — окунь



*йөрш* — ёрш



*сын* — язь



*гыч* — карась



*ёді* — лещ



*сир* — щука



*кельчи* — плотва

**166 удж.** Велөд чери нимъяс комиён и рочён.

Тэ вуграсян.  
Сійö вуграсьö.

Ті вуграсянный.  
Найö вуграсьöны.

Ме купайтча.  
Тэ ... .  
Сійö ... .

Ми ... .  
Ті ... .  
Найö ... .

② Тöдмав нöдкывъяссö.

1. Гырысь сьöмыс зарни рöма.  
Ачыс паськыд, быттö тасьтi.  
Васьыд *кыскиг* частö водö.  
Чериыслөн нимыс ... .

--	--	--

2. Вöрса визув юын олö.  
*Вуджöрысь* и шумысь полö.  
*Тшыгмас* — сёйö бобув, ном.  
Тайö, дерт жö, лоö ... .

--	--	--

3. Сöстöм ваын любö сылы.  
Бадьяс дорын олö-вылö.  
Здукөн *кыян* кило кык.  
Нимыс сылөн бадькор ... .

--	--	--

4. Оз на овмöдчы быд *тыö*.  
Яйыс чöскыд, но и лыöсь.  
*Нюйтсьыд* вöтлы тэ кöть кыдз,  
*Оз* и *мыччысь* — тайö ... .

--	--	--

5. Овлö ыджыд да зэв кыз.  
Шедас — *пессьö*: баз да быз!  
Сійö-й полан, мед оз мын.  
Тайö чери рöдыс ... .

--	--	--

6. Войнас узьö, луннас кыйсьö.  
 Вомас пиньыс сылөн уна.  
 Курччас сідз, мый петас вир.  
 Тайö, дерт жö, азым ... .

--	--	--

*Н. Щукин.*


Отсöг вылö кывъяс: щука, лещ, хариус, язь, карась, елец.

ЭН СОРЛАВ!	сьöм  <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-left: 10px;">             чешуя              деньги         </div>
------------	---

**173 удж.** Лöсьöд сёрникузяяс.

КÖНІ? — ГДЕ?
--------------

Чери олö (кöні?)

ва		-ЫН.
ю		
ты		
саридз		
море		

**174 удж.** Лыдды пудъясьöмсö. Велöд да пудъясь ёртъясыдкöд.

Öтик-мöтик,  
 Кык да куим,  
 Нель-ö-витөн  
 Юква пуим.

Пуксим сёйны  
 Сійöс квайтөн.  
 Сизимöдыс лои  
 Пайтöм.

*Г. Юшков.*

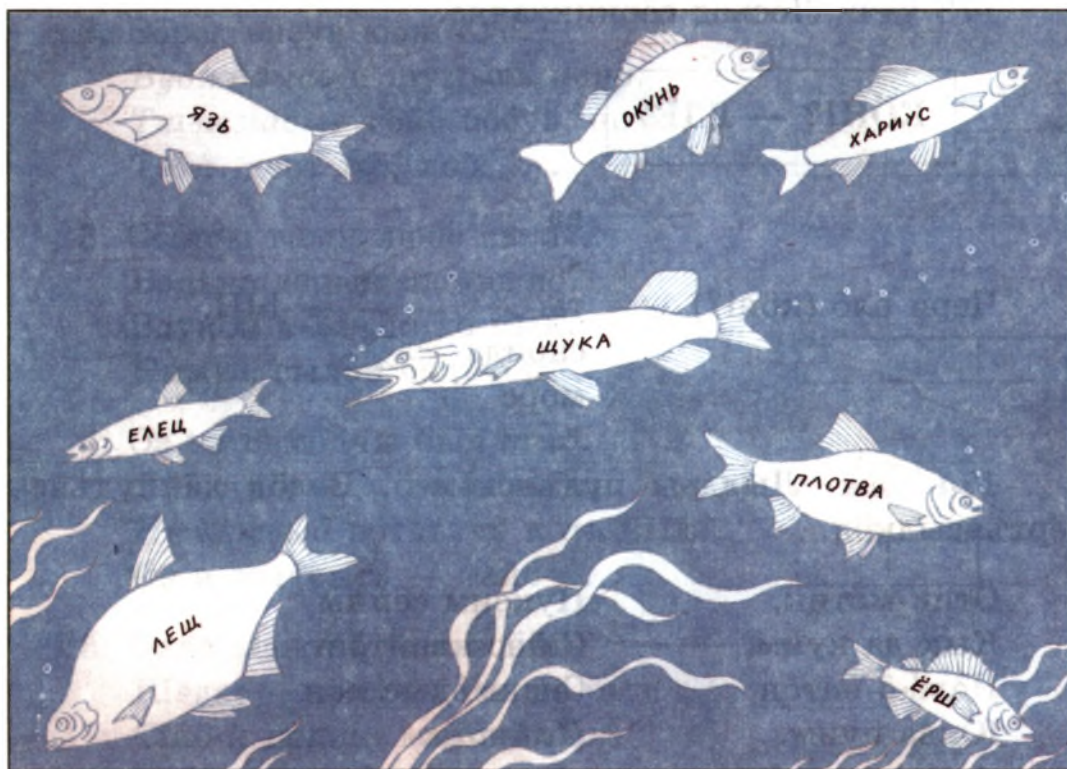


**175 удж.** Гиж висьтсö. Коланаинö пукты чут.

## ВУГРАСЬÖМ.

Гожся лунö Веня ёртыскöд ветлис вуграсьны сылы шедисны ёкышъяс да кельчияс ёртыс кыйис кык ёдi да вит йörш Ёгор дядь вуграсис пыжсянь сылы шедисны сиръяс сирлön пиньясыс ёсьöсь сийöс кыйны колö ён вугыр.

**176 удж.** Висьтав бать-мамыдлы чери нимъяс комиöн.





**177 удж.** Корсь öти кывйысь уна кыв.

вуграсьöм

- |        |        |        |
|--------|--------|--------|
| 1. ур  | 3. ... | 5. ... |
| 2. вуг | 4. ... | 6. ... |

**178 удж.** Комиöd.

Рыбаки сварили вкусную уху. На берегу реки горит костёр.

**179 удж.** Лыдды кывбурсö колана ногөн.

**ЙÖРШ КЫЙЫСЬ ВАНЬ.**

Тулыс чöж и гожöм чöж  
Шедö Ваньлы сöмын йөрш.  
Кытчö вугырсьö оз чöвт,  
Сэни-й *мылькъя синма* чöрт.

Мамыс шуö: «Но и мед,  
Ставлы сын да сир оз шед.  
Йөршсьыд юква зэв жö бур,  
Шедö весиг кынöм *нур*».

Тшöтш жö радлö Васька кань,  
Кыйö йөршъясöс мый Вань.  
*Кынöм сямалöм* оз тöd,  
*Кажгас гоз-мöдöс* — и пöт.



Дона Ванюк, шедö мый,  
Сійöс на и öнi кый.  
Мый оз кутчысь, мый оз шед,  
Батыд эм да, кыйö мед.  
Воас кад — и шедас кит.  
Аслым шедліс нель-ö-вит.



*В. Лодыгин.*

1. Вочавидз, мый абу збыль тайö кывбурас?
2. Сёрнит ёртыдкөд юалөмъяс серти.  
Кутшөм чери шедö Ваньлы?  
Мыйла радлө Васька кань?  
Шедас оз Ваньлы кит?
3. Кутшөм чери нимъяс паныдасьлөны тайö кыв-  
бурас.

### **180 удж.** Комиöd.

Каждому язь и щука не попадается. Из ерша уха очень хороша. Там и пучеглазый чёрт. Всё лето и всю весну.

❗ Бөрйы лөсялана кыв.

Рытнас меным шедіс вит ... .

1. ёдіяс
2. ёді

181 удж. Лыдды висьтсö колана ногөн.

## АСЬСÖ КЫЙИС.

Шоныд гоҗся асылö орчча керкаысь куим вок босьтисны вугыр шатинъяс да мөдөдчисны ю дорö чери кыйны. Недыр мысти кыла — кодкө ёна бөрдө. Видзөдлі өшиньö, а меддзоля вокыс бөр нин локтö. Котөрөн петі сы дорö.

— Мый нө лои? — юася.

— Кы-ы-ы-йи,— бөрдөм сорөн вочавидзö сійö, а юрсö *тешкодя* боклань пöлынтьö.

— Кодös кыйин? Чериыд нө көні?

Киас, вугыр шатин *кындзи*, нинөм эз вөв.

— Ачымös кыйи,— шуис сійö да *индіс* пель вылас.

Вугырыс, вөлөм, зонка пеляс *сатшöма* да бөрсö оз шед. Ачым видлі *мынтөдны*, да эз артмы. Сэтчö жö батыс локтіс да *шмонитыштіс*:

— Ыджыдджык вугыр коліс босьтны та ыджда чери-ыдлы.

Реҗыд и кык зонкаыс локтісны, прамөй уна чери вайисны. Но медся ыджыдсö век жö медічөтыс «кыйис».

Ю. Нефедов.

182 удж. Лыдды гораа да колана ногөн.

Орчча керкаысь, мөдөдчисны, меддзоля, тешкодя, пöлынтьö, кындзи, индіс, сатшöма, шмонитыштіс, ыджыдджык, медічөт.

## 183 удж. Комиод.

Собрались ловить рыбу, кто-то сильно плачет, посмотрел в окно, обратно уже идёт, набок клонит голову, себя поймал, пробовал отцепить, отец пошутил, скоро вернулись.

Вочавидз юалёмъяс вылө.

1. Кытчö мөдөдчисны куим вок?
2. Мый босьтисны зонкаяс?
3. Коді регыд бөр локтіс?
4. Мыйла бөрдіс ичөт зонка?
5. Кодös «кыйис» дзоля вок?

## 184 удж. Лыдды пудъясьөмсö.

Öтик-кык,  
Пысась меным кельчи-мык!  
Куим-нөль,  
Вугыр, *вужляö* эн коль!  
Вит да квайт,  
Уна шедөмтö *ог чайт!*  
Сизим,  
Пöсь чайтöгыд *йизим!*  
Көкъямыс,  
*Ваыс туліс-ямис!*  
Öкмыс,  
Кило чери *өкмис!*  
Дас,  
Мыйта кыйи — ставыс *ас.*



А. Шебырев.

**К**азым — жадная  
ас — своё  
ваис тулис-ямис — вода  
прибыла-убыла  
вевт — крышка  
вужляö — в коряге  
вуджөр — тень  
гоз-мөд — пара  
индис — указал  
йизим — заледенели, за-  
мёрзли  
көрт — железо, железный  
кынём сямалём — голод  
кындзи — кроме  
кыскиг — вытаскивая  
кьян — наловишь  
мылькъя синма — пуче-  
глазый  
мынтөдны — отцепить  
новлөдлөны — возят  
нуйтсьыд — из ила  
нур — пища

ойдлөны — разливаются  
ог чайт — не надеюсь  
оз кутчысь — не хватается  
оз мыччысь — не показы-  
вается  
оз чөвт — не закинет  
он пөргясь — не врешь  
өкмис — набралось  
пайтөм — без пая  
песью — дёргается  
пöлынтьö — клонит  
пөт — сыт  
пургяс — плоты  
сатшөма — зацепился  
сьөм — чешуя  
тешкодя — странно,  
смешно  
тшыгмас — проголодается  
ты — озеро  
шмонитыштитс — пошу-  
тил  
ыргөн — медный





## ГОЖӖМЫН.

РӖмӗштанӗ видзӖдлӗ,  
 АчымӖс эг тӖд.  
 Ныр выв ставнас кульсьӖма,  
 ЧужӖм са кодь сьӖд.

ГожъялӖмьд кьдзи! —  
 Нюмсермунис мам. —  
 Юльнад, майбыр, пӖзӖ,  
 Гожъявны и тан.

Оз ков бара-й море,  
 СӖчи ни Кавказ.



185 удж. Лыдды кывбурсö колана ногөн.

Ва и сынöd, шондi —  
Ставыс миян ас.

Аски бара пондам  
Гожъявны лунтыр,  
Шоныд лыа вылын  
Дурны-ворсны дыр.

Медым сöмын кымөр  
Кысянькö эз лок!  
Медым сöмын зэрыс  
Купайтчöм эз торк.

Н. Куратова.



С — Көні тә кутан шойчыны гожомнас?

— Ми бать-мамкөд мунам Сочио, *саридз* дорю.

— А ме кута гожйөдчыны Эжва ю дорын.

— А ми воккөд чери кыйигон пыр купайтчам да гожйөдчам.

— А ме ог радейт гожйөдчыны. Сөмын купайтча.

— Ме колляла гожомсө Вильгортын ыджыд мам ордын.

— А ми кутам уджавны и шойчыны дачаын.

— Где ты будешь отдыхать летом?

— Мы с родителями поедем в Сочи, на море.

— А я буду загорать у реки Вычегды.

— А мы с братом на рыбалке всегда купаемся и загораем.

— А я не люблю загорать. Только купаюсь.

— Я проведу лето в Вильгорте у бабушки.

— А мы будем работать и отдыхать на даче.

К ачымөс — себя  
*гожъялөмыд* — загорел  
*кысянькө* — откуда-то  
*кульсьөма* — облупился  
*нюмсермунис* — улыбнулась

*пондам* — будем  
*оз торк* — не помешал  
*рөмпöштан* — зеркало  
*са* — сажа  
*саридз* — море  
*юльнад* — в июле





## УРОК ВЫЛЫН ТШӨКЫДА ПАНЫДАСЬЛЫСЬ КЫВЪЯС ДА ВЫРАЖЕНИЕЯС

*бөрйы лөсялана кыв* —  
выбери подходящее слово  
*велөдчы юасьны комиён* —  
учись задавать вопросы по-коми  
*висьтав* — скажи  
*вочавидз юалём вылө* —  
ответь на вопрос  
*вөдитчы словарён* —  
пользуйся словарём  
*вуджөд роч вылө* —  
переведи на русский язык  
*комиөд* —  
переведи на коми язык  
*корсь пөвсө* — найди пару  
*кут төд вылын* — запомни  
*кыв* — слово  
*кывзы бура* —  
слушай внимательно  
*кывгъяс отсөгөн лөсьөд* —  
с помощью слов составь  
*кывтэчас* — словосочетание  
*сёрникузя* — предложение  
*кыдзи лоө* — как будет  
*лыдды* — прочитай  
*висьт* — рассказ  
*кывбур* — стихотворение  
*кывпесан* — скороговорка  
*мойд* — сказка  
*нөдкыв* — загадка  
*ньюмсер* — шутка  
*сьыланкыв* — песня  
*шусьөг* — пословица

*мөвнышт* — подумай  
*помав* — закончи  
*сёрникузя помын* —  
в конце предложения  
*содты колана кывгъяс* —  
дополни словами  
*содты колана шыпасгъяс* —  
вставь пропущенные буквы  
*эн вунөд* — не забудь, запомни  
*эн сорлав* — не делай ошибок  
*юав* — спроси  
*юалём* — вопрос

### ФРАЗЕОЛОГИЗМЪЯС

*вежөй петө* — слюнки текут  
*гаж бырис* — я соскучился  
*горшөй косьмө* — я пить хочу  
*кынөмөй сямалө* — я есть хочу  
*лөгөй петө* — я злюсь  
*серам петкөдлыны* — сме-  
шить  
*сьөлөм вылө воис* —  
понравилось  
*сьөлөмөй бурмис* —  
я успокоился  
*чөв овны* — молчать  
*шогө усьны* — печалиться  
*яндысьтөм син* —  
бессовестный

## КОМИА-РОЧА КЫВЧУКӦР

### А

*абу* — не, нет  
*аддзыны* — видеть, увидеть  
*аддзысьлытӧдз* — до свидания  
*акань* — кукла  
*ань* — женщина  
*анькытш* — горох  
*ар* — осень  
*арся* — осенний  
*арӧс* — лет  
*аски* — завтра  
*аскомысь* — послезавтра  
*асыв* — утро  
*аттьӧ* — спасибо

### Б

*байдӧг* — куропатка  
*баля* —  
ягнёнок, овца, овечка  
*бать* — папа  
*би* — огонь  
*бипур* — костёр  
*бобӧнянь* — клевер  
*бобув* — бабочка  
*бокын* — у  
*борд* — крыло  
*босьтны* — взять  
*бӧж* — хвост  
*бӧрдны* — плакать  
*бур* — добрый, хороший  
*бурдӧдны* — лечить

*быдмӧг* — растение  
*быдмыны* — расти, вырасти

### В

*ва* — вода  
*важ* — древний, старый  
*важӧн* — раньше, давно  
*вайны* — принести  
*варгыль* — косолапый  
*вевт* — крыша, крышка  
*вежалун* — воскресенье  
*вежон* — неделя  
*век* — всегда  
*велӧдчыны* — учиться  
*велӧдчысь* — ученик,  
ученица  
*велӧдысь* — учитель,  
учительница  
*вердны* — кормить  
*весавны* — чистить, убирать  
*ветлыны* — сходить, ездить  
*вешыны* — отойти  
*видз* — сенокосный луг  
*видза олан* — здравствуй  
*видза оланнӧд* —  
здравствуйте  
*видзӧдны* — смотреть  
*вижӧюр* — мать-и-мачеха  
*визя* — полосатый  
*висьны* — болеть  
*вич* — отчество  
*во* — год



*вой* — ночь  
*войвыв* — север  
*войдөрлун* — позавчера  
*войтва* — капель  
*вок* — брат  
*вом* — рот  
*ворсны* — играть  
*восьтыны* — открыть  
*вотны, өктыны, чукёртны* —  
собирать  
*вотёс* — ягода  
*вөв* — лошадь, конь  
*вөркань* — рысь  
*вөр* — лес  
*вөрса* — лесной, дикий  
*вугыр шатин* — удочка  
*вурд* — выдра  
*вурны* — шить, пришивать  
*вурун* — шерсть, шерстяной  
*вутш* — кочка  
*вый* — масло  
*вылын, вылө* — на  
*выль* — новый  
*выльлун* — понедельник

## Г

*гажа* — весёлый, радостный  
*гач* — брюки  
*гижны* — писать  
*гожём* — лето  
*горс* — дупло  
*горт, керка* — дом  
*гортса* — домашний  
*гögör* — вокруг

*гögрöс* — круглый  
*гöль* — бедный  
*гөн* — шерсть  
*гöрд гоб* — подосиновик  
*гöрд* — красный  
*град выв пуктас* — овощи  
*гулю* — голубь  
*гут* — муха  
*гут кулан тшак* — мухомор  
*гыж* — ноготь, коготь  
*гын сапög* — валенки  
*гыч* — карась

## Д

*дадь* — санки  
*детинка, зонка* — мальчик  
*джадж* — полка  
*дженъыд* — короткий  
*джодж* — пол  
*джуджыд* — глубокий,  
крутой, высокий  
*джыдж* — стриж  
*дзодзög* — гусь  
*дзоридз* — цветок  
*додь* — сани  
*дозмөр* — глухарь  
*дона* — дорогой, ценный  
*дорын, дорö* — к  
*дөрём* — рубашка

## Е

*еджыд* — белый  
*еджыд гоб* — белый гриб

*енгаг* — божья коровка

*енэж* — небо

## Ё

*ёкыш* — окунь

*ель* — лесной ручей

*ён* -- крепкий, сильный

*ёрт* — друг, товарищ

## Ж

*жонь* — снегирь

## З

*зарни* — золотой

*зарава* — берёзовый сок

*зеп* — карман

*зіля* — старательно, скоро

*зыр* — лопата

*зэв* — очень

*зэр* — дождь

*зэра* — дождливый

*зэрö* — идёт дождь

## И

*из* — камень, камешек

*исковтны* — скатиться

*иславны* — кататься

*истöг* — спички

*ичöт, посни, дзоля* —

маленький, младший

## Й

*йи* — лёд

*йинёнъ* — сосулька

*йöв* — молоко

*йöз* — люди

*йöла турун* — одуванчик

*йөр, град йөр* — огород

*йöра* — лось

*йылысь* — о, об, про

## К

*кань, кысук* — кошка

*катша* — сорока

*катшасин* — ромашка

*кепысь* — рукавицы, варежки

*ки* — руки

*кодзувкот* — муравей

*кодi, кодъяс* — кто

*кодла* — за кем

*кодлön* — у кого; чей

*кодö* — в кого

*кодön* — кем

*кодöс* — кого

*кодын* — в ком

*кодысь* — из кого

*коз* — ель, ёлка

*козин* — подарок

*кок* — нога

*кокни* — лёгкий, легко

*коль* — шишка

*кольквиж, виж* — жёлтый

*комиön* — по-коми

*кор* — лист дерева; когда





# Ö

*ödзöc* — дверь  
*ömidз* — малина  
*öni* — сейчас  
*öшинь* — окно  
*öшкaмöшкa* — радуга

# П

*пaнь* — ложка  
*пaсь* — шуба  
*пaськыд* — широкий  
*пaсьтaвны* — одеть  
*пaсьтaсьны* — одеться  
*пaч* — печка  
*пaшкыр* — пушистый  
*пель* — уши  
*пельмень, пельнянь* —  
пельмени  
*пельсь пу* — рябина  
*пeмöc* — животное, зверь  
*пeмыд* — тёмный, темно  
*пeткöдлыны* — показывать  
*пeтны* — выйти, выходить  
*пeтшöр* — крапива  
*пи* — сын  
*пинь* — зуб  
*пипу* — осина  
*пoжöм* — сосна  
*пoз* — гнездо  
*пoм* — конец, завершение  
*пoн* — собака  
*пoнпи, кутю* — щенок  
*пoнтшaк* — гриб, поганка

*пöрсь, пöльö* — свинья  
*пöжaвны* — печь, испечь  
*пöлöзничa* — василёк  
*пöль, ыджыд бaть, ыджыд*  
ай — дед

*пöрт* — котелок  
*пöрысь* — старый, пожилой  
*пöрччысьны* — раздеться  
*пöсь, пым* — горячий  
*пöткa* — дичь  
*пöч, ыджыд мам* — бабушка  
*пу* — дерево, деревянный  
*пув* — брусника  
*пукавны* — сидеть  
*пуксьыны* —  
садиться, сесть  
*пуктыны* —  
положить, ставить

*пуны* — варить  
*пурт* — нож  
*пыж* — лодка  
*пызан* — стол  
*пызь* — мука  
*пыр* — всегда  
*пырны* — зайти, войти  
*пыста* — синица  
*пытшкын, пытшкö* —  
в, внутри  
*пышкай* — воробей

# Р

*радейтны* — любить  
*рака* — ворона  
*регыд* — скоро



*рок* — каша  
*рочөн* — по-русски  
*рём* — цвет, окраска  
*руд* — серый  
*руч, ручиль* — лиса  
*рысь* — творог  
*рыт* — вечер

## С

*сайын, сайö* — за  
*серпас* — картина  
*сетны* — дать  
*сёйны* — есть, кушать  
*сёркни* — репа  
*сёрнитны* — говорить  
*сизь* — дятел  
*син* — глаза  
*сир* — щука, смола  
*сійö* — он, она, оно  
*сійöс* — её, его  
*скөр* — сердитый, злой  
*став бурсö* — всего хорошего  
*сöстöм* — чистый  
*став* — все, вся  
*сулавны* — стоять  
*сывны* — таять, растаять  
*сылён* — у него, у неё  
*сылы* — ему, ей  
*сылысь* — у него, у неё  
*сын* — язь, гребни  
*сынавны* — расчёсывать  
*сынан* — расчёска  
*сынöд* — воздух  
*сырчик* — трясогузка

*сьöд* — чёрный  
*сьöдбöж* — горностаи  
*сьöд рака* — грач  
*сьöла* — рябчик  
*сьöлаоз* — поленика  
*сьывны* — петь  
*сэнi* — там  
*сэсса* — потом  
*сэтöр* — смородина  
*сэтчö* — туда  
*сэтшöм* — такой  
*сюзь* — сова  
*сюр* — рога  
*сюсь* — умный, хитрый

## Т

*тайö* — это, эта, этот  
*талун* — сегодня  
*танi* — здесь, тут  
*тар* — тетерев  
*тасьтi* — тарелка, миска  
*тасьтi-пань, дозмук* — посуда  
*татчö* — сюда  
*татшöм* — такой  
*тешкодь* — смешной  
*тёпкö-виялö* — капает  
*тi* — вы  
*тiян* —  
ваш, ваша, ваше, ваши  
*тiянöс* — вас  
*тiянлы* — вам  
*тiянлысь* — у вас  
*тола* — сугроб  
*том* — молодой

*тошка* — бородатый  
*төв* — зима, ветер  
*төдны* — знать  
*төдмасьны* —

познакомиться

*төла* — ветреный, ветрено  
*төлысь* — месяц, луна  
*төрыт* — вчера  
*тулан* — куница  
*тулыс* — весна  
*тури* — журавль  
*турипув* — клюква  
*турун* — трава  
*турунвиж*, *веж* — зелёный  
*тусь* — зёрнышко, ягода  
*тшак* — гриб  
*тшөкыда* — часто  
*тшөтш* — тоже  
*тэ* — ты  
*тэнад* — у тебя, твоя, твоё,

твои

*тэнö* — тебя  
*тэнсьыд* — у тебя; твой, твоя,  
твоё, твои

*тэныд* — тебе  
*тэрыб* —  
проворный, шустрый

## У

*ув* — ветка  
*увтны* — лаять  
*удж* — работа  
*уджавны* — работать  
*уджач* — трудолюбивый

*узьны* — спать  
*улöс*, *джек* — стул  
*улын*, *улö* — под  
*ур* — белка  
*уртшак* — сыроежка  
*уна* — много  
*усьны* — падать

## Ч

*чань*, *чибö* — жеребёнок  
*чача*, *ворсантор* — игрушка  
*челядь* — дети  
*чер* — топор  
*черань* — паук  
*чери* — рыба  
*черинянь* — рыбник  
*чеччыны* — вставать  
*чеччавны* — прыгать  
*чикыш* — ласточка  
*чипан*, *курöг* — курица  
*чипан кольк* —  
куриное яйцо

*чирк* — кузнечик  
*чой* — сестра; горка  
*чолöмавы* — поздравить,  
приветствовать  
*чом* — конура, шалаш  
*чöд* — черника  
*чöдлач* — голубика  
*чөв-лөнъ* — тишина  
*чöскыд* — вкусный  
*чужан* — родной  
*чужан лун* — день рождения  
*чужöм* — лицо

*чукортны* — собирать  
*чунь* — палец  
*чышкыны* — подметать,  
вытирать  
*чышъян* — платок

## Ш

*шань* — добрый  
*шаньга* — шаньги  
*шома* — кислый  
*шонди* — солнце  
*шондиа* — солнечно  
*шоньд* — тёплый, тепло  
*шор* — ручей  
*шөвктугöй* — красавица  
*шуда* — счастливый  
*шуны* — сказать  
*шусьыны* — называться  
*шyd* — суп  
*шydöc* — крупа  
*шылъыд* — гладкий  
*шыр* — мышь  
*шыранькыти* — мышиный  
горошек

## Ы

*ывлаын* — на улице  
*ыджыд* — большой, старший  
*ыж* — овца  
*ырöш* — квас

## Э

*эг, эн, эз, эгö, энö* — не  
*эжа* — дёрн  
*эм, эмöсь* — есть, имеется  
*этша* — мало  
*эшкын* — одеяло

## Ю

*ю* — река, пей  
*юавны* — спросить  
*югыд* — светлый, светло  
*юква* — уха  
*юмов* — сладкий  
*юны* — пить  
*юр* — голова  
*юрси* — волосы  
*юсь* — лебедь

## Я

*яг* — бор  
*яй* — мясо  
*ябыр* — скворец

## ЮРИНДАЛЫСЬ — ОГЛАВЛЕНИЕ

### I. Төвся мойд.

1—3. Көрпи. <i>Е. Рочев серти.</i> . . . . .	4
<i>Мыйла? кодла? юалөмгъяс вылө вочавидзысь кывгъяс.</i>	
4—6. Оз на төд. <i>Е. Рочев серти.</i> . . . . .	12
<i>Эг, эн, эз, эгö, энö кывгъяс.</i>	
7—9. Пöсь нянь. <i>Е. Габова серти.</i> . . . . .	21
<i>Ц да ч шыпасгъяс гижөм.</i>	
10—12. Ур шог (мойд). <i>Г. Юшков серти.</i> . . . . .	26
<i>Йылысь кывбөр.</i>	

### II. «А ме тадзитö ог вермы, меным колö мыйкö керны».

13—15. Уськөдлысь лызь. <i>Е. Козлова серти.</i> . . . . .	31
<i>Кывгъяс, кодгъяс вочавидзöны кымын? кымынöд? юалөмгъяс вылө.</i>	
16—18. Выль лыжи. <i>Е. Козлов серти.</i> . . . . .	38
<i>Действие нимгъяс. Аски.</i>	
19—20. Артасгöм. <i>Г. Юшков.</i> . . . . .	45
<i>Джын кыв.</i>	

### III. Тулыс.

21—22. Тулыс локтö. . . . .	52
23—25. Мамлөн празник. . . . .	55
<i>Мыйла абу ёлка. Н. Куратова.</i> . . . . .	
26—30. Гажа тулыс воис. . . . .	62
<i>Шондi да Öшкамöшка (басня).</i> . . . . .	
<i>Кодкөд сёрнитiс Мишук. С. Раевский.</i> . . . . .	
31—35. Лунвылысь воöны лэбачгъяс. . . . .	82
<i>Тувсов гөстгъяс.</i> . . . . .	
36—39. Гут-гаг ловзгö шонид кадö. . . . .	94
<i>Кодзувкотгъяс. Е. Козлова серти.</i> . . . . .	
40—43. Шондiлы радлöны быдмөггъяс. . . . .	110

### IV. Гожөм.

44—47. Гожся серпасгъяс. . . . .	122
48—52. Ветлам, ёртгъяс, чери кыйны. . . . .	133
<i>Асьсö кыйис. Ю. Нефёдов.</i> . . . . .	
53. Воис гожся каникул. . . . .	146
<i>Комиа-роча кывчукөр.</i> . . . . .	

Рекомендовано Министерством образования  
и высшей школы Республики Коми

*Учебное издание*

**Моторина Любовь Алексеевна  
Лодыгина Зоя Архиповна**

**ӨМИДЗ ТУСЬ  
(ЯГОДКА МАЛИНКА)**

Учебник для 2 класса начальной школы  
с русским языком обучения. 2 часть.

На коми языке

Руководители проекта: *А. П. Притворов*,  
канд. соц. наук *В. А. Лисов*  
Редактор *В. И. Трошева*  
Художник *В. М. Пунегов*  
Технический редактор *С. Г. Чудин*  
Компьютерная верстка *М. Г. Модырка*  
Корректор *Н. Ф. Габова*

Издание подготовлено при участии  
Коми книжного издательства

Изд. лиц. №065933 от 04.06.98.

Подписано к печати 15.09.98. Формат 70×90/16.  
Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 11,7. Тираж 2050 экз. Заказ № 391.

Издательство ДИК  
105318, Москва, Щербаковская, 3.

Отпечатано в полном соответствии  
с качеством предоставленных диапозитивов  
в ОАО «Можайский полиграфический комбинат».  
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.





## ӨНІЯ КАД

ме гиж **а**  
тэ гиж **ан**  
сійӧ гиж **ӧ**  
ми гиж **ам**  
ті гиж **анныд**  
найӧ гиж **ӧны**

ме **ог** гиж  
тэ **он** гиж  
сійӧ **оз** гиж  
ми **огӧ** гиж **ӧй**  
ті **онӧ** гиж **ӧй**  
найӧ **оз** гиж **ны**

## КОЛЯН КАД

ме пасьтас **и**  
тэ пасьтас **ин**  
сійӧ пасьтас **ис**  
ми пасьтас **им**  
ті пасьтас **инныд**  
найӧ пасьтас **исны**

ме **эг** пасьтась  
тэ **эн** пасьтась  
сійӧ **эз** пасьтась  
ми **эгӧ** пасьтась **ӧй**  
ті **энӧ** пасьтась **ӧй**  
найӧ **эз** пасьтась **ны**

## ЛОКТАН КАД

ме ворса  
тэ ворсан  
сійö ворсас  
ми ворсам  
ті ворсанныд  
найö ворсасны

ме кута ворсны  
тэ кутан ворсны  
сійö кутас ворсны  
ми кутам ворсны  
ті кутанныд ворсны  
найö кутасны ворсны

